Giulio DEL VECCHIO
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ B. Comm., FRI
514.996.1277
4865, rue Jarry Est
Montréal,Québec H1R 1Y1
RE/MAX alliance-Saint-Léonard
Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

SAINT-LÉONARD Prezzo: 389 900$
- Superbo bungalow in quartiere familiare
- Vicino a scuole, negozi, parchi e trasporto pubblico
- Concetto spazio aperto con grande luminosità

SAINT-LÉONARD Prezzo: 739 900$
- Superbo quadruplex con grande terreno
- Vicino a scuole, negozi, parchi e trasporto pubblico
- Casa ideale per una famiglia

Tel.: 514 329-0000 • Fax: 514 328-9000 • E-mail: delvecchiorealestate@gmail.com • www.giuliodelvecchio.com

PUBBLICITÀ

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611
6050 Jean-Talon Est, (Complex Le Baron)

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADESE
Dal 1941
www.cittadino.ca

Anno LXXV Nº32 | Montréal, 31 AGOSTO 2016 | 1.00$ + tx

CORSA ALLA SOLIDARIETÀ

Stanziati 120 mila $ da Québec e Montréal

a pagina 3

FOTO: SARA BARONE

GRANDE VENDITA DI MARCIAPIEDE
DAL 31 AGOSTO AL 4 SETTEMBRE

Scarpe per il rientro a scuola

GEOX DAVID ABBEY Clarks

LIQUIDAZIONE DELLA MERCE ESTIVA

IN GRANDE OFFERTA

CHAUSSURES LARRY
3090 Legendre Est (angolo 7ª ave.)
Seguiteci su 514.389.7759

PUBBLICITÀ

La Comunità si mobilita

a pagina 4

NASCE S.O.S. ITALIA

TERREMOTO DEVASTANTE

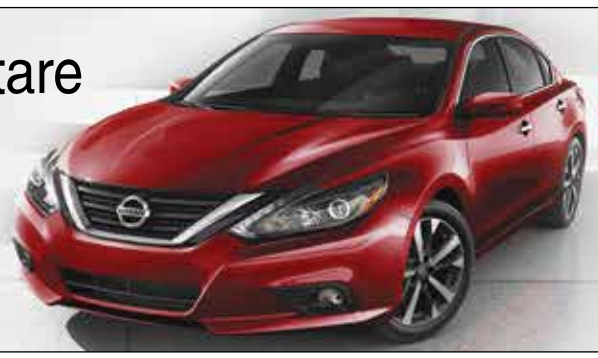
a pagina 2

ITALIA COLPITA AL CUORE: 292 MORTI

Alle 3:36 del 24 agosto una scossa di magnitudo 6.0 ha raso al suolo interi paesi

NISSAN Innovazione che entusiama

Venite ad acquistare il nuovo modello ALTIMA 2016*



ESCLUSIVAMENTE DA: APERTO DI SABATO
H Grégoire NISSAN
ST-EUSTACHE CHOMEDEY VIMONT
2465 Boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval (Sud della 440)
450.682.4400 | www.hgregoirenissan.com

*Per ulteriori informazioni rivolgetevi al concessionario

PUBBLICITÀ

TERREMOTO CENTRO ITALIA

Paese in ginocchio: 292 morti

Alle 3.36 di martedì 24 agosto la scossa di magnitudo 6.0: Amatrice, Arquata del Tronto, Accumoli e Pescara del Tronto i centri più colpiti dal sisma avvertito anche a Roma e Bologna. Aperte due inchieste, una della procura di Rieti e l'altra di quella di Ascoli Piceno. Mattarella: "È il momento del dolore e della responsabilità"

ROMA – L'Italia piange ancora una volta, scossa e dilaniata da un altro terribile terremoto che ha colpito il cuore del Paese. Nella notte tra martedì 23 e mercoledì 24 agosto, un forte sisma di magnitudo 6,0 ha devastato l'area fra Lazio, Marche, Umbria e Abruzzo, a ridosso della via Salaria, provocando morti e feriti. L'epicentro è stato individuato nei pressi del comune di Accumoli, in provincia di Rieti, a soli quattro chilometri di profondità. I comuni più colpiti sono quelli di Amatrice e Accumoli (il cui suolo è sprofondato di 16 centimetri), in prov. di Rieti, e quelli di Pescara del Tronto e Arquata del Tronto, in prov. di Ascoli Piceno.

292 MORTI, TRA CUI UN CANADESE La terra continua a tremare nelle zone del Centro Italia e si scava ancora ad Amatrice, dove i vigili del fuoco, dopo tre giorni di lavoro ininterrotto, hanno recuperato due dei tre corpi ancora sepolti dalle macerie dell'Hotel Roma. Sale quindi a 292 il bilancio delle vittime: 231 ad Amatrice, 11 ad Accumoli e 50 ad Arcuata. Una decina i dispersi.

CENTINAIA GLI SFOLLATI Duro il lavoro dei vigili, reso molto pericoloso dalla minaccia concreta di crolli, anche di grossa entità: nella sola notte tra il 28 e il 29 sono state 19 le scosse registrate (2.036 dall'inizio dello sciame sismico). Sono però già oltre 2900 le persone assistite, ospitate nei campi e nelle strutture allestite. Circa 970 persone trovano alloggio in quelle messe a disposizione nella Regione Lazio, in 1200 nelle Marche e 755 persone si trovano nelle aree e strutture predisposte in Umbria. La disponibilità complessiva è di oltre 5400 posti, a cui si aggiunge la possibilità di allestire altri moduli secondo necessità.

APERTE 2 INCHIESTE Dopo quella di Rieti, anche la Procura di Ascoli Piceno ha aperto un fascicolo di indagine. Concluso il riconoscimenti dei cadaveri, i Carabinieri faranno una prima relazione per far luce sulle eventuali responsabilità dei crolli. La doppia indagine vuole fare luce sull'uso di fondi pubblici destinati alla messa in sicurezza e a norma di edifici crollati nel disastroso terremoto.

GOVERNO: SUBITO 50 MILIONI E CASETTE DI LEGNO Il governo intanto ha stanziato 50 milioni per i paesi terremotati che "non sono gli unici che stanzieremo, servono solo per gli interventi di super emergenza", ha rassicurato il ministro dell'Ambiente, **Gian Luca Galletti**. Via dalle tende prima possibile e non oltre un mese. Poi, nel giro di 3-4 mesi, casette di legno in attesa che i borghi vengano ricostruiti. È l'input del governo per dare una sistemazione adeguata agli sfollati e passare poi alla ricostruzione, a capo della quale sarà messo come commissario l'ex governatore dell'Emilia Vasco Errani. "La ricostruzione – ha spiegato il Premier **Matteo Renzi** - dovrà avvenire nel modo più trasparente con l'aiuto di strutture che abbiamo voluto con forza come l'Autorità anticorruzione presieduta da Raffaele Cantone ma anche con la massima trasparenza online".

MATTARELLA: MOMENTO DEL DOLORE E DELLA RESPONSABILITA' "È un momento di dolore e di appello alla comune responsabilità. Tutto il Paese deve stringersi con solidarietà attorno alle popolazioni colpite. Il mio primo pensiero va alle tante vittime di questo devastante sisma che ha colpito una parte così ampia di territorio nazionale". Sono le dichiarazioni a caldo del Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella.**

SOLIDARIETA' DA TUTTO IL MONDO Dal presidente americano **Barack Obama** a quello francese **Francois Hollande**, dal presidente russo **Vladimir Putin** alla cancelleria **Angela Merkel**. Sono tanti i leader internazionali che hanno offerto le loro condoglianze all'Italia per il devastante terremoto. Tutti si sono detti pronti a offrire ogni aiuto necessario. "Gli Stati Uniti d'America sono vicini al dolore degli italiani. Siamo pronti a offrire aiuti e assistenza", ha detto il Presidente USA. "Il terremoto in Italia è una terribile tragedia. Esprimo a Matteo Renzi tutta la solidarietà e l'affetto del popolo francese", ha twittato Hollande. La cancelliera tedesca ha scritto: "Di fronte alla massicce distruzioni voglio esprimere tutta la partecipazione del popolo tedesco". In un telegramma inviato a Renzi, il presidente russo Vladimir Putin "condivide il dolore del popolo amico italiano" ed esprime la "disponibilità a rendere l'assistenza necessaria a seguito del disastro". Altri messaggi di solidarietà sono arrivati all'Italia dai primi ministri di Olanda, Israele, Grecia ed Egitto. Forte la solidarietà dall'UE espressa dal presidente della Commissione Juncker e dal presidente del Parlamento Schulz.

610 MILA EURO DAI MUSEI È di oltre 610 mila euro il contributo dei soli musei statali italiani alla ricostruzione del patrimonio culturale, grazie al costo del biglietto di ingresso domenicale devoluto alle zone colpite.

MARTEDÌ GIORNATA DI LUTTO NAZIONALE ED I FUNERALI AD AMATRICE Martedì 30 agosto, in concomitanza con le esequie delle vittime della provincia di Rieti, il Presidente del Consiglio ha disposto una giornata di lutto nazionale con l'esposizione delle bandiere italiana ed europea a mezz'asta sugli edifici pubblici dell'intero territorio nazionale. I funerali solenni sono stati celebrati ad Amatrice dal Vescovo di Rieti, Monsignor Domenico Pompili, presso l'area dell'Istituto 'Don Minozzi'.

LA SEQUENZA SISMICA

Per una casa a misura delle tue esigenze!
RE/MAX Alliance Inc.
Agenzia immobiliare
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.
Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:
Michelangelo Vaccaro
Mediatore immobiliare
Cell 514 554-2987
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000
Email : info@mvaccaro.com • www.Mvaccaro.com

DIVENTATE
AGENTI DI SICUREZZA
I.G.S.
- Iscrizioni sul nostro sito web
- Formazione veloce di 10 giorni
- Corsi di tattica gratuiti
- Vi offriamo una lettera di referenza, oltre che un CV gratuito.
- Assistenza al lavoro
- Ottenete il vostro permesso dopo il BSP, guadagnate 17.10$/h

PROMO 295$ +tx
Carta RCR 104$ + tasse
Offriamo dei corsi in inglese/English courses offered
Prossimi corsi:
Giorno/sera: 18 aprile
Fine settimana: 9 aprile
514 966-5449 academie-igs.com
5165 Queen-Mary, suite 512, Métro Snowdon

TERREMOTO CENTRO ITALIA

CORSA ALLA SOLIDARIETÀ

120 mila $ da Québec e Montréal

FOTO: SARA BARONE

Da sinistra: l'Ambasciatore Gian Lorenzo Cornado, il Ministro Martin Coiteux, il Sindaco Denis Coderre, la Ministra Christine St-Pierre e la deputata Filomena Rotiroti

La Ministra St-Pierre ed il Sindaco Coderre hanno annunciato, rispettivamente, lo stanziamento di 60 mila $ nel corso di una conferenza stampa convocata al Centro Leonardo da Vinci, alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia a Ottawa, Gian Lorenzo Cornado, e di diverse autorità politiche e personalità comunitarie

MONTRÉAL – Quando l'Italia soffre, il Québec (che conta circa 350 mila italo-canadesi) è sempre al suo fianco. Si è verificato in passato (l'ultima volta in occasione del terremoto che ha devastato l'Aquila nell'aprile 2009) e sta succedendo anche in queste ore. Il governo del Québec e il Comune di Montréal hannno stanziato, sebbene l'Italia non ne abbia fatto esplicita richiesta, rispettivamente 60 mila dollari (120 mila in totale) come gesto di solidarietà ed amicizia dopo il drammatico sisma che ha ucciso 292 persone nel centro della Penisola. L'annuncio è arrivato venerdì scorso, 26 agosto, nel corso di una conferenza stampa che si è tenuta al Centro Leonardo da Vinci, a St-Léonard (scelta altamente simbolica), ed alla quale hanno partecipato diverse autorità e personalità, tra cui l'Ambasciatore d'Italia a Montréal, Gian Lorenzo Cornado; il Console Generale d'Italia a Montréal, Marco Riccardo Rusconi; Martin Coiteux, Ministro della Sicurezza Pubblica e degli Affari municipali; Rita De Santis, Ministro dell'Accesso all'Informazione; Filomena Rotiroti, deputata di Jeanne-Mance–Viger; il Sindaco di Montréal, Denis Coderre; Christine Black e Michel Bissonnet, rispettivamente Sindaco di Montréal-Nord e Saint-Léonard; Francesco Miele, consigliere di Côte-de-Liesse; Sylvia Lo Bianco, consigliera di Montréal-Nord; Dominic Perri, consigliere di Saint-Léonard; Filomena Rotiroti, deputata di Jeanne-Mance–Viger; Giovanna Giordano, presidente del Comites di Montréal; Joey Saputo, presidente della Fondazione comunitaria Italo-Canadese; Pino Asaro, presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, regione Québec; Pat Buttino, direttore generale del CLDV; e Salvatore Cimmino, presidente della CIBPA.

120 MILA $ PER LA CROCE ROSSA CANADESE

'Moderati' dalla Rotiroti, prima la Ministra St-Pierre e poi il Sindaco Coderre hanno annunciato il versamento di un sostegno finanziario pari a 120.000 $ totali (60 mila il governo provinciale e 60 mila il Comune) che sarà devoluto al fondo di soccorso della Croce Rossa canadese per il sisma che ha scosso l'Italia centrale il 24 agosto.

ST-PIERRE: SOLIDALI CON UN PAESE UNICO

L'aiuto finanziario del Governo del Québec è di 60 000 $ e proviene dal Ministero delle Relazioni internazionali e della Francofonia e dal Ministero per la Pubblica Sicurezza: contribuirà a sostenere l'intervento condotto dalla Croce Rossa in Italia e permetterà di venire in aiuto delle vittime del sisma. "Tutti i Quebecchesi e le Quebecchesi - ha dichiarato la Ministra St-Pierre - sono toccati da questa prova che colpisce un Paese con cui abbiamo sviluppato un grande rapporto di amicizia. Con questo sostegno, desideriamo partecipare al lavoro collettivo appena cominciato, solidali con un Paese assolutamente unico. Facciamo, inoltre, appello alla generosità dei Quebecchesi per raccogliere dei fondi che consentano di fornire un aiuto concreto alle popolazioni dei paesi italiani duramente colpiti dal sisma",.

COITEUX: ITALIANI TENACI E CORAGGIOSI

"Da tanto tempo il Québec intrattiene forti legami con l'Italia", ha sottolineato il Ministro Coiteux, che è anche cittadino italiano. "Un importante sentimento di affetto si è sviluppato con la Comunità italiana, la cui vitalità contribuisce al dinamismo della metropoli e di tutta la società quebecchese. Gli Italiani sono persone coraggiose. Sono convinto che sapranno dar prova di forza e tenacia e il governo vuole appoggiarli in questa prova dolorosa".

ROTIROTI: SCOSSA DAL BILANCIO DELLE VITTIME

"Come numerosi Quebecchesi di origine Italiana – ha affermato la Rotiroti - sono rimasta veramente scossa dai fatti avvenuti in Italia mercoledì mattina, soprattutto per il bilancio delle vittime che non cessa di aumentare dalle prime ore dopo la catastrofe. Ci auguriamo che questo annuncio possa aiutare il governo e il popolo italiano a superare questi momenti difficili".

CODERRE: IMMAGINI COMMOVENTI, ORA SOLIDARIETÀ

Dal canto suo, il Comune di Montréal verserà una somma di altrettanti 60.000 $. "Dedico un pensiero speciale ai familiari delle vittime e anche alla Comunità italiana di Montréal che sta vivendo momenti difficili. Le immagini di questa catastrofe hanno commosso il mondo intero e un'umana solidarietà si impone in modo naturale. Sono lieto di annunciare che il Comune di Montréal contribuirà alla campagna di finanziamento della Croce Rossa canadese per le vittime del sisma con una somma di 60.000 $. L'iniziativa di Montréal e del Governo del Québec costituisce un gesto di grande sostegno, ed invito tutti i Montrealesi e i Quebecchesi a dare prova della loro consueta generosità".

Si ricorda che i Quebecchesi e le Quebecchesi che sono ancora alla ricerca di informazioni precise sulla situazione dei loro cari che si trovano in Italia, possono comunicare con i servizi consolari canadesi: **1 800 387-3124** o **1 613 996-8885**, oppure via email: **sos@international.gc.ca** (IN CANADA) e **+39 06-85444-2911** oppure **sos@international.gc.ca** (IN ITALIA)

L'OPINIONE

di Claudio **Antonelli**
onisip@hotmail.com

Terremoti: le tante occasioni perdute

Il terremoto dell'Aquila, avvenuto sette anni fa, quasi alla stessa ora del sisma attuale che ha devastato un'area del Centro Italia non molto distante dall'Aquila, comprendente Amatrice, Accumoli, Arquata e Pescara del Tronto, fu un segnale d'allarme circa le condizioni particolari in cui si trova una buona parte del territorio italiano, il quale – come tutti sappiamo – non è adeguatamente protetto da costruzioni antisismiche e piani regolatori ad hoc, tenuto conto delle condizioni del terreno, e in relazione ai gravi abusi causati dal disboscamento, dalle varie forme di abusivismo e da altri scempi compiuti ai danni del territorio. In quell'occasione, insomma, suonò un forte allarme sulla precarietà dell'assetto idrogeologico della penisola. Finalmente tutti sembrarono prendere coscienza del problema. E difatti la TV ci inondò di commenti, analisi, proposte, il cui intento sembrava quello di porre fine ad un'incuria molto pericolosa per la nazione e i suoi abitanti. Si parlò anche del problema della cementificazione ad oltranza che ha fatto sì che si siano costruite case persino sulle falde del Vesuvio, in spregio di ogni regola e di ogni elementare senso di prudenza. Si parlò, parlò, parlò, si parlò tantissimo… Parlarono sia gli esperti sia i profani. Spesso con profondità, saggezza, acume, denunciando gli abusi, gli eccessi, le dimenticanze, le omissioni, l'ignavia delle classi politiche succedutesi al governo dello Stivale; e facendo valere la necessità improrogabile di porvi riparo.

Uno straniero, o anche un italiano, però quest'ultimo avrebbe dovuto essere molto ma molto ingenuo... ecco, forse un marziano avrebbe potuto concludere, di fronte a cotanto allarmismo e alla virtuosità delle proposte per porre riparo al dissesto idrogeologico nazionale, che finalmente in Italia si sarebbe preso di petto il grave problema; e che si sarebbe deciso finalmente di porre in atto un rigoroso piano di riassestamento del territorio con il preciso intento di correggere gli abusi già fatti, e soprattutto d'impedirne di nuovi. Invece, come sempre succede nella Penisola, dove assai spesso le chiacchiere tengono luogo d'azione, non se ne fece niente.

Il coro di chiacchiere, "passato il terremoto", ogni volta però continua, spostandosi su altri temi. Il parlare, il denunciare, il moralizzare sono elementi imprescindibili dell'identità italiana, e quindi moralismo, denunce, condanne, accuse di cui l'Italia gronda, specie televisiva, che è poi l'Italia che conta, trovano subito nuovi bersagli. Come avviene del resto nelle discussioni al bar, in piazza, in spiaggia, dal barbiere... L'importante è moralizzare, concionare, accusare, cercando però di parlare più forte degli altri, perché nella penisola parlano tutti insieme.

Alla base di questo insopprimibile bisogno di "straparlare", non vi è la ricerca della verità con il conseguente voler "passare ai fatti", "attuare", "concludere" in nome del bene comune, ma semplicemente il voler aver ragione e mettersi in mostra sia individualmente sia come rappresentanti della fazione, parrocchia, bottega, movimento, partito cui ogni italiano che si rispetti, rigorosamente si collega.

Secondo me non si riuscirà a mettere fine al diluvio di chiacchiere e polemiche inondanti l'Italia, se prima i "teleidioti", che si beano ogni sera con gli inutili programmi di chiacchiere ammanniti da una casta di moralizzatori strapagati, non attueranno il solo gesto responsabile che rimane loro da fare: spegnere il televisore, ovvero – con espressione più brutale – tirare la catena.

TERREMOTO CENTRO ITALIA

LA COMUNITÀ SI MOBILITA
NASCE "S.O.S. ITALIA"

Gli italo-montrealesi si sono subito attivati per reperire fondi a favore delle vittime: formato il comitato presieduto dall'avv. Antonio Sciascia

MONTRÉAL – La Comunità italiana di Montréal non ha perso tempo: sull'onda del grido di dolore dei connazionali che hanno perso la vita oltreoceano, stroncati da una catastrofe naturale tanto ingiusta quanto imponderabile, si è subito messa in moto per avviare una raccolta fondi che possa contribuire alle necessità legate all'emergenza ed alla successiva ricostruzione. E così il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (Regione Québec), in collaborazione con la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese del Quebec, la Croce Rossa canadese e i principali organismi della Comunità hanno lanciato la campagna di raccolta fondi "S.O.S. Italia", presieduta dall'avv. Tony Sciascia, presidente ex officio del CNIC, che nel 2009 ha già guidato, con successo, un'iniziativa simle in occasione del terribile sisma che ha colpito l'Abruzzo (309 morti, 1600 feriti e 21 mila sfollati).

CORNADO: ITALO-CANADESI SEMPRE AL FIANCO DELL'ITALIA - "Provo sgomento e angoscia per le vittime ed i loro familiari, così come per i feriti che hanno perso tutti i loro beni", ha detto l'Ambasciatore Cornado, che poi ha aggiunto: "Siamo tutti sconvolti. Non posso che condividere il dolore della Comunità italiana, in particolare quello degli Umbri, dei Marchigiani, dei Laziali e degli Abruzzesi che hanno parenti e amici nelle zone colpite. Sono grato alla Comunità che si sta mobilitando insieme alle autorità quebecchesi e montrealesi. Ogni volta che l'Italia si è trovata in difficoltà, colpita da catastrofi naturali, la Comunità italiana di Montréal e di tutte le Province sono sempre stati al fianco dei connazionali. E questo è commovente! Siamo una grande famiglia e ci si ritrova insieme nei momenti di gioia e di dolore, sempre per darci una mano. In tutte le città canadesi, le Comunità sono all'opera per reperire fondi. Dal canto suo, il governo canadese ha già offerto aiuto e assistenza tecnica all'Italia: c'è stata una telefonata tra i Ministri degli Esteri Dion e Gentiloni. Ringrazio tutta la Comunità per quanto ha fatto e farà per la nostra amata Patria".

FOTO: SARA BARONE

Amb. Gian Lorenzo Cornado

SCIASCIA: UN MILIONE SAREBBE UN BEL CONTRIBUTO - "Ringrazio tutti coloro che hanno risposto all'appello del Congresso: abbiamo già formato il comitato organizzatore e devo dire che la risposta della nostra Comunità è stata veramente esemplare. Ringrazio anche il governo provinciale e il Comune di Montréal per le offerte molto generose: 120 mila $ a cui vanno aggiunti altri 5 mila $ già donati dalla Cassa Popolare Canadese-Italiana. Prima di cominciare, abbiamo già raccolto 125 mila $. Questo terremoto sembra una fotocopia del sisma che ha colpito l'Abruzzo: allora siamo arrivati a 890 mila $, spero che questa volta si possa arrivare a un milione, che sarebbe un bel contributo da parte della nostra Comunità.

FOTO: SARA BARONE

Avv. Antonio Sciascia

DE SANTIS: SERVONO PREGHIERE E OFFERTE - "Stiamo vivendo dei momenti tristi perché è una situazione che si ripete negli anni: penso ai morti, ma anche ai familiari ed agli amici, nonché ai feriti che hanno subito danni e perdite enormi. La nostra Comunità è al loro fianco: faremo il possibile per rispondere ai loro bisogni con le preghiere e le offerte a beneficio della Croce Rossa canadese, che è in stretto contatto con quella italiana. Non ho familiari in quella zona, mentre a L'Aquila avevo dei cugini che andavano all'Università, salvi solo perché erano fuori per le festività pasquali".

La Ministra Rita de Santis

ROTIROTI: TRISTE PER FAMILIARI E AMICI IN ITALIA "La Ministra St-Pierre già alle 7 del mattino di mercoledì aveva contattato il Console, l'Ambasciatore e la Delegata del Québec a Roma, oltre alla sottoscritta, per capire come aiutare le famiglie vittime di questa tragedia. Ed è a quel punto che mi sono sentita col Congresso, che oggi sta guidando le operazioni per la raccolta fondi. I soldi saranno poi devoluti alla Croce Rossa italiana che è sul terreno e conosce le necessità legate all'emergenza. Quando ho visto le prime immagini del terremoto mi sono sentita male, perché tutti noi abbiamo familiari e amici in Italia: una signora italo-montrealese che conosco ha perso suo nipote. Tutto questo è davvero molto triste!".

FOTO: SARA BARONE

La deputata Filomena Rotiroti

ATTIVITÀ PER LA RACCOLTA FONDI

Radiothon con CFMB

Da sempre molto sensibile alle cause umanitarie, Radio CFMB 12.80 am non si smentisce neppure in questa occasione: **venerdì 2 settembre**, dalle 13 alle 18, direttamente dalla Sala dei Governatori del Centro Leonardo da Vinci, Ivana Bombardieri condurrà uno speciale Radiothon per raccogliere fondi a favore dei terremotati. Le aziende interessate, in particolare, possono recapitare sul posto un assegno con la donazione. Tutti i fondi saranno girati alla Croce Rossa.

Spettacolo Damn those Wedding Bells!

Domenica 18 settembre, alle 20, Tony Calabretta e Antonio Diverdis vi invitano al Teatro 'Mirella e Lino Saputo" del Centro Leonardo da Vinci per assistere allo spettacolo "Damn those Wedding Bells!". Il ricavato sarà devoluto a "S.O.S. Italia".

"Spaghetti all'amatriciana" con Alma Canada

Il ristorante PASTA CASARECCIA, situato al 5849 Sherbrooke, a NDG, in collaborazione con l'Associazione Marchigiana A.L.M.A. Canada, organizza un pranzo di beneficenza: dalle 12:00 alle ore 15, "Spaghetti all'amatriciana" con insalata e bevande, nelle domeniche dell'**11, 18, e 25 settembre**, al costo di $ 25.00. Possibilità di versamento monetario sul posto. Per prenotazioni: 514 483-1588. Per ulteriori info, contattare Liliana Pelini al 514-979-6874 oppure Fausta Polidori al 514-909-3287.

ECCO COME FARE UN'OFFERTA

È possibile fare una donazione on-line attraverso i seguenti siti internet:

- **Fondazione Comunitaria Italo-Canadese del Quebec:** www.fcciq.com
- **Cassa Popolare Desjardins Canadese-Italiana:** www.desjardins.com
- **Croce Rossa:** https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=55191&_ga=1.267074887.831763606.1472169450

Oppure è possibile fare un'offerta recandosi nei seguenti 'punti di raccolta':
- Le nove succursali della Cassa Popolare Desjardins Canadese-Italiana
- Il Centro Leonardo da Vinci (8370 Lacordaire, St-Léonard)
- La Casa d'Italia (505 Jean-Talon est, Montréal)
- Saint Michael of All Angels Church (15.566 Chabot, Pierrefonds)

Tutti i fondi raccolti saranno inviati alla Croce Rossa canadese.
Non sono richiesti doni materiali. Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

CONGRESSO NAZIONALE DEGLI ITALO-CANADESI, tel. **514-279-6357**; **info@italcongresso.qc.ca;**
CROCE ROSSA CANADESE, tel. **1-800-418-1111**; **www.croixrouge.ca.**

Cittadino CANADESE

FONDATO NEL 1941
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:
Sen. BASILIO GIORDANO
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:
VITTORIO GIORDANO
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:
AGOSTINO GIORDANO
jetarbreshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
GIANFRANCO GIORDANO
gianfranco@cittadino.ca

NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Grafica e impaginazione / Infographie et mise en page:
MARCO V. GIORDANO
marco@cittadino.ca

Abbonamenti / Abonnements:
GIANFRANCO GIORDANO

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: MARINA CAPPITTI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: DOM SERAFINI

Collaboratori / Collaborateurs:
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo • Teddy Colantonio • Pietro Lucca
Antonella Parmentola

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)

Canada

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée
CMCA AUDITED
Tiratura:
15 000 copie stampate

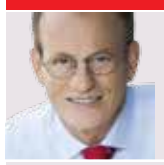
Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
Tel. 514.253.2332
Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca
www.cittadino.ca
www.facebook.com/cittadino.canadese

GIACOMO RICCIO
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI
T. 514 731-7575 F. 514 731-8998
www.remaxducartier.com
griccio@remax-ducartier.qc.ca
TRILINGUE: francese, inglese e italiano
Fai la scelta più semplice!
RE/MAX
514 726-1643

FILO DIRETTO COL PARLAMENTO



di **Nicola Di Iorio**
DEPUTATO SAINT-LÉONARD – SAINT-MICHEL
nicola.diiorio@parl.gc.ca

La generosità di tutti noi può fare la differenza

In questi giorni di lutto per la nostra Comunità e per tutti quelli che amano l'Italia, non posso certo esimermi dal porgere le mie sentite condoglianze alle popolazioni colpite dal terremoto della scorsa settimana.

I pensieri di tutti noi sono andati subito alle vittime e alle loro famiglie, ai villaggi che sono stati distrutti e a tutti quelli che hanno prestato soccorso nelle prime ore e nei giorni sucessivi la catastrofe.

Per noi che siamo distanti, intendo dire solo geograficamente, l'unico modo per dimostrare la nostra solidarietà è quello di metterci a disposizione di qualsiasi iniziativa locale e nazionale per raccogliere fondi e offrire sostegno logistico.

È per questo motivo che, sin dalle prime ore, ho chiesto al mio personale di essere costantemente in contatto con tutti gli organismi della nostra comunità.

Era nostro dovere sostenere l'avvio di una campagna di raccolta fondi attraverso la Croce Rossa canadese, con la quale eravamo in contatto diretto affinchè fosse avviato un fondo specifico da destinare alla Croce Rossa italiana impegnata sul territorio.

I membri dell'associazione liberale federale di Saint-Léonard-Saint-Michel si sono poi subito offerti per aiutare le varie attività di raccolta fondi e, sin dal primo giorno della campagna di solidarietà, erano presenti al Centro Leonardo da Vinci.

Come nel 2009, in maniera spontanea e con l'appoggio morale e personale delle autorità italiane presenti in Canada, gli organismi che rappresentano gli italo-canadesi si sono riuniti in tutto il paese per aiutare i nostri connazionali.

Anche questa volta abbiamo la sicurezza che attraverso la Croce Rossa i fondi raccolti possano essere gestiti in maniera trasparente e per progetti specifici che saranno individuati nelle prossime settimane.

Sono sicuro che la generosità della nostra Comunità e dei canadesi si tradurrà in un impegno comune per aiutare in maniera eccezionale le popolazioni dell'Italia centrale.

Tutti insieme contribuiamo generosamente alla campagna SOS ITALIA e doniamo alla Croce Rossa!

POMODORI ITALIANI PER FARE LA SALSA
9220 Pie IX
(Angolo Boul. des Grandes-Prairies)

Romanelli & San Marzano
PRODOTTI DEL QUÉBEC E DELL'ONTARIO
Consegna a domicilio
Per informazioni contattate PAT al:
514 513-6143

Mitsubishi presenta le sue termopompe

SISTEMI MINI-SPLIT

RISCALDA FINO A -25 C HYPER HEAT
FINO A 26 SEER

RISCALDA FINO A -20 °C HYPER HEAT
FINO A 21 SEER

Consultate il sito www.MrSlim.ca per una lista di mini-pompe di condensazione e di ventilatori.

ZUBADAN CENTRALE

L'ampio ventaglio di funzionamento è la caratteristica che distingue la serie Zubadan. Grazie all'esclusiva tecnologia Flash Injection, la serie Zubadan riesce a fornire elevate prestazioni in riscaldamento e in raffreddamento.

RISCALDA FINO A -30 °C HYPER HEAT
ZUBADAN

Consultate il sito www.mitsubishielectric.ca

TERMOPOMPE

- Il sensore termico i-see Sensor, controllo e monitoraggio intelligente della temperatura
- Tecnologia di refrigerazione a flusso d'aria con invertitore a comando computerizzato
- Filtro deodorazione al platino
- Sistema di refrigerazione R-410A ecocompatibile
- Sistema ultra-silenzioso: soltanto 22dB (A)
- Climatizzazione precaricata
- Installazione facile: nessun conduttore d'aria richiesto
- Telecomando con filo in opzione

MITSUBISHI ELECTRIC
ENERGY STAR HAUTE EFFICACITÉ HIGH EFFICIENCY

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI
CLIMATISATION THERMO-CLIMA
Lic. RBQ 8307-8493-48

Nicolino Colaneri
Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543
514 497.0323
www.thermoclima.ca

POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE PUBBLICA O CREDITO D'IMPOSTA

TERREMOTO CENTRO ITALIA

LE TESTIMONIANZE

Domenico D'Alesio: "Ho temuto di morire"

QUINTODECIMO - A pochi km dall'epicentro del terribile sisma, c'era anche **Domenico D'Alesio**, (Mimmo per gli amici), dal 1959 a Montréal, dove ha sempre lavorato nel campo dell'edilizia e si è fatto apprezzare per l'impegno e la tenacia. Leader della Comunità italo-canadese, è membro della CIBPA e dell'associazione A.L.M.A. Canada, di cui è stato il 2º presidente, oltre che Governatore della Fondazione e del Congresso Italo-Canadese, e tuttora nel cda del complesso Queen Elisabeth Health di NDG. Domenico era in vacanza a Quintodecimo, suo paese natìo, frazione di Acquasanta Terme, in prov. di Ascoli Piceno. "Grazie a Dio non è successo niente alle nostre case, qui a Quintodecimo – ci ha raccontato D'Alesio per telefono il 25 agosto scorso, con la voce rotta da paura mista a incredulità –: stavamo dormendo al 2º piano, con mio fratello e sua moglie al piano di sotto, quando, ad un certo punto, abbiamo sentito uno scoppio enorme, non sapevamo dove andare, cosa fare. Il terremoto è stato fortissimo e di lunghissima durata. Io e mia moglie ci siamo abbracciati pensando che fosse finita. Tanto da chiederci quanto tempo sarebbe passato prima che la casa crollasse, sicuri che alla fine sarebbe venuto giù tutto. Abbiamo temuto di morire, incapaci di pensare e di parlare. Dopo, seppure storditi, abbiamo trovato la forza di andare fuori, nonostante continuassero le scosse, anche se non più come la prima. Subito dopo, e per circa 20 ore, è cominciato il via-vai delle ambulanze su via Salaria, che poi è stata chiusa al passaggio di camion e automobili. Gli unici a poterla attraversare erano le colonne di veicoli con aiuti di tutte le qualità e tutti i colori. Venendo da San Benedetto del Tronto, sembra che non ci siano danni, mentre i guai sembrano esserci eccome ad Arquata, che in linea d'aria dista solo 7 km da casa mia. Lì credo che sia successo un vero disastro! Fino a 100 km la gente ha avuto paura perché la scossa è stata davvero forte ed è durata un'eternità. Per fortuna, l'onda sismica è stata sussultoria: fosse stata ondulatoria, saremmo tutti morti. Essere vivi, oggi, ci fa apprezzare un pò di più la vita, che poi alla fine non è neanche nelle nostre mani. La mia casa è stata costruita nel 1952, ma alla fine sui muri sono apparse solo due crepe che mio fratello riparerà nei prossimi giorni: la paura, comunque, è stata indescrivibile! Dopo le 3 di notte, siamo rimasti fuori con i vicini e, tra un caffè e l'altro, siamo arrivati all'indomani, frastornati dal rumore delle sirene. La notte dopo, siamo andati a dormire da mio fratello a Porto d'Ascoli, anche se la Protezione civile ha visitato le case di Quintodecimo appurandone l'agibilità, perché non è successo niente". ***(V.G.)***

Anna Perrotti: "Cugini salvi, ma la casa è distrutta"

MONTREAL – Anche Alma Canada, l'associazione marchigiana di Montréal, è chiamata a fare la sua parte per aiutare "S.O.S Italia" nella raccolta fondi a favore delle vittime, le loro famiglie ed i sopravvissuti. Ne abbiamo parlato per telefono con la presidente **Anna Perrotti**: "In queste ore ci stiamo organizzando per vedere quello che possiamo fare", ha detto. Poi ci ha raccontato come ha vissuto quei tragici momenti, anche se a distanza: "Ho parenti ad Arquata del Tronto, due cugini di primo grado con le rispettive famiglie: le loro case sono andate distrutte e ora ad occuparsi di loro è la Protezione civile. Non vedo l'ora di sentirli per sapere come stanno perché, da quello che so, non hanno né acqua, né telefono, né elettricità. Per adesso, tramite gli zii, so che sono salvi, ma non so cosa fanno, come stanno, dove sono. Sono veramente avvilita e mi auguro che la Comunità si impegni con entusiasmo dando una grande prova di solidarietà. Ho saputo del terremoto mentre tornavo da un evento: mio marito ha visto le immagini in televisione e così ho subito mandato un sms a mio cugino, che mi ha risposto immediatamente rassicurandomi, ma dicendomi anche che era tutto molto brutto, con tante case crollate. Speravo di vedere altre immagini In tv, ma passavano sempre le stesse: più aumentava il numero di morti, soprattutto bambini, e più mi assaliva l'angoscia. Questo terremoto mi ha davvero segnata!". ***(V.G.)***

Franco de Rienzo: "La notte più brutta della mia vita"

VASANELLO - Franco de Rienzo ha vissuto per 12 anni a Montréal, dove torna almeno 2 volte all'anno per riabbracciare la sua splendida bambina. Oggi vive in Italia. "Da circa 4 anni – ci ha raccontato - vivo nella zona nord del Lazio, precisamente a Vasanello (Vt), piccolo paesino dalle caratteristiche medioevali, come un po' tutti i borghi del Centro Italia. La zona dove abito confina con l'Umbria e sono vicinissimo anche all'Abruzzo. Questa zona è classificata 'livello 2' come pericolo sismico. La notte del 24 agosto è stata una delle più brutte e tristi esperienze della mia vita. Intorno alle 3.36 abbiamo sentito prima lo scricchiolio delle porte e poi la casa ha iniziato a tremare con forte intensità, al punto che siamo corsi nella stanza del bimbo e poi siamo rimasti sul davanzale della porta di casa fino al termine. Quindi abbiamo deciso di scendere in strada. Abbiamo subito capito che purtroppo, nella zona dell'epicentro, ci sarebbe stata una tragedia. Per precauzione abbiamo raggiunto la piazza principale, dove quasi tutto il paese si è radunato. Di lì a poco anche i Carabinieri e l'ambulanza della Croce Rossa hanno raggiunto la piazza per dare supporto alla cittadinanza. A quel punto abbiamo appreso che a circa 120km, tra i paesi di Norcia e Amatrice, la situazione era gravissima. Fortunatamente abbiamo solo avuto un grande spavento e ancora ora c'è timore per nuove scosse, ma il mio pensiero va soprattutto a tutti coloro che direttamente o indirettamente sono rimasti coinvolti in questo tragico evento". ***(V.G.)***

Nicola
DI IORIO
Deputato
Saint-Léonard – Saint-Michel

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8370 Boul. Lacordaire, 2º piano
Saint Léonard (QC) H1R 3Y6
Tel. : 514 256-4548

Liberal

nicola.diiorio@parl.gc.ca

www.cittadino.ca

TERREMOTO CENTRO ITALIA

Deputati Pd: "Solidarietà degli italiani nel mondo"

ROMA - I deputati del PD Estero Farina, Fedi, Garavini, La Marca, Porta e Tacconi esprimono la propria "commossa partecipazione a quanti sono stati colpiti nelle loro vite e negli affetti e la nostra solidarietà alle popolazioni di quei luoghi, esposti e martoriati da eventi ricorrenti di questo genere". "Queste zone sono anche luoghi di storica emigrazione", sottolineano i deputati PD, "sicché in diverse parti del mondo è vivo il dolore e forte l'apprensione per quanto è accaduto, soprattutto da parte di chi ha parenti e conoscenti nelle zone del sisma. Il nostro pensiero va anche a loro". "Quando il quadro sarà chiaro, gli italiani nel mondo, come è sempre accaduto nel passato lontano e in quello più recente, anche da lontano sapranno fare la loro parte ed esprimere concretamente la loro solidarietà e il loro sostegno", conclude la nota.

Fucsia Nissoli: "Vicina ai familiari delle vittime"

ROMA - "Esprimo profondo cordoglio per le vittime del terremoto": inizia così il messaggio dell' Fucsia Nissoli, parlamentare eletta in Nord America. "In questo momento – continua la nota - dobbiamo sentirci uniti e lavorare per salvare il maggior numero di persone ancora intrappolate sotto le macerie. Penso allo sgomento, non solo di chi vive in quelle zone ma anche a quello degli emigrati che seguono da lontano, con trepidazione, l'evolversi della vicenda. Mi sento particolarmente vicina ai familiari delle vittime e a tutti coloro che hanno perso la casa, perché perdere la casa non è solo un danno economico ma è soprattutto un danno psichico, perché si perdono punti di riferimento nella propria esistenza. Confido nella generosità dei volontari e nella capacità organizzativa della nostra Protezione civile, che faranno un ottimo lavoro, in bocca al lupo!"

Maie, Merlo: "Aiuti concreti a chi ha perso tutto"

ROMA -"Con il terremoto che ha colpito vaste zone dell'Italia centrale nelle scorse ore abbiamo rivissuto i terribili momenti impressi nella memoria, il terremoto de L'Aquila. La terra trema e si accanisce misteriosamente con quell'Italia dei piccoli borghi che più meriterebbero rispetto e difesa. La forza della natura, quando si scatena, difficilmente persona. Il MAIE esprime il proprio cordoglio alle famiglie delle vittime e la propria solidarietà a quegli italiani colpiti dal sisma. Ci stiamo già muovendo, insieme ai tanti italiani nel mondo, per studiare il modo di aiutare concretamente le famiglie che hanno perso la casa, la loro attività commerciale, tutto. Una preghiera che chi è morto sotto le macerie e per chi ora dovrà ricominciare da zero".

Sen. Turano: "È il momento di restare uniti"

ROMA - "È una tragedia. L'ennesima. A cui mai troveremo le risposte adeguate o le giuste parole di conforto per chi ha perso un familiare, un amico, un conoscente, per chi non ha più una casa né un lavoro". Questo il commento a caldo del senatore Renato Turano, eletto in Nord America con il PD, dopo il terremoto che ha colpito il centro Italia. Nelle "prime ore" che hanno seguito "la tragedia" Turano ha voluto "solo manifestare il cordoglio e la vicinanza, mia personale e di tutti gli italiani all'estero, alla popolazione colpita dal sisma. A loro è giusto dedicare le nostre preghiere, i nostri pensieri e dare tutto il necessario sostegno. È il momento di stare uniti, tutti. E di metterci subito al lavoro per la ricostruzione", ha concluso.

Pessina: "Italiani all'estero pronti a fare la loro parte"

ROMA - "Ci stringiamo intorno alle famiglie di chi è rimasto sotto le macerie, e ci sentiamo ancora di sperare che i soccorsi attivati da ore possano arrivare in tempo a salvare molte vite": queste le parole di Vittorio Pessina, responsabile del dipartimento Italiani all'estero di Forza Italia, che ha aggiunto: "Gli italiani nel mondo stanno seguendo le immagini della devastazione con una grande tristezza e in molti hanno già manifestato la volontà di poter fare qualcosa per i propri connazionali. Da oltre confine, dal Belgio, dalla Germania, dagli Usa, sto ricevendo in queste ore la solidarietà di tantissimi italiani che sono pronti a fare la loro parte per contribuire alla ricostruzione"

Fondazione del CUSM: oltre 800 mila $ di solidarietà

Nel corso della serata, copresieduta da Giuseppe Borsellino e Luigi Liberatore, sono stati onorati i cardiochirurghi italo-canadesi Giuseppe Martucci e Nicolò Piazza

MONTRÉAL – Oltre 800 mila dollari per potenziare le prestazioni ospedaliere del Centro universitario sanitario della McGill (CUSM): è la ragguardevole cifra raccolta dalla Fondazione del CUSM in occasione della prima edizione de "Le Bal Rouge" che si è tenuta il 25 agosto scorso, nella prestigiosa ed esclusiva cornice del Ritz-Carlton, nel cuore di Montréal downtown. Della somma totale, 300 mila saranno devoluti al Dipartimento di Cardiologia, le cui eccellenze, in particolare, sono state onorate nel corso della serata. Tra queste (sei in tutto), spiccano due medici italo-canadesi: i dottori **Giuseppe Martucci** e **Nicolò Piazza**, cardiochirurghi rinomati a livello internazionale per l'eccelsa competenza e la spiccata propensione all'innovazione . "I miei genitori – ci ha spiegato Martucci, 46 anni, che si è laureato alla McGill e poi specializzato alla Boston Children's Hospital e all'Harvard Medical School - sono di Campobasso e sono arrivati in Canada negli anni '50. Sono uno specialista delle malattie delle valvole cardiache e delle patologie congenite. Da bambino mi è sempre piaciuto lavorare con le mani e il cuore per me è una cosa speciale, mi ha sempre affascinato capire come funziona: è l'organo più importante del corpo umano, una macchina bella, perfetta, che non si ferma mai. Oggi, rispetto a 10 anni fa, le malattie del cuore sono molto comuni: mangiamo e beviamo troppo. Lavoro affinché i miei pazienti possano ricevere il trattamento migliore dal punto di vista tecnologico, ed oggi la tecnologia sanitaria quebecchese è una delle più avanzate al mondo". "Mio padre è di Cattolica e mia madre di Campobasso - ci ha raccontato Piazza, sposato e con 2 figli, laureato alla McGill dopo aver studiato due anni in Olanda ed altri due in Germania -. "Da piccolo – ha sottolineato - volevo diventare dottore sportivo in una squadra di calcio ma, quando poi ho cominciato a studiare medicina, sono rimasto colpito dalla fisiologia del cuore. Oggi faccio circa 40 viaggi all'anno per imparare come migliorare le procedure degli interventi al cuore. Collaboro anche con l'industria farmaceutica nella progettazione delle valvole cardiache. Con l'invecchiamento della popolazione, le malattie del cuore sono in aumento, complice anche il cibo". Tra gli ospiti più in vista dell'evento, il Ministro provinciale della Sanità e dei Servizi sociali, Gaétan Barrette, ed il Sindaco dell'arrondissement di Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Russell Copeman. Oltre a Sam Reda, presidente del cda della Fondazione del MUCH, Julie Quenneville, presidente dello stesso organismo, e Nadia Giannetti, primario del reparto di Cardiologia. Due grandi personalità italo-canadesi, invece, hanno co-presieduto l'evento: Giuseppe Borsellino (Gruppo Petra) e Luigi Liberatore (Investissements Elmag): "Questa iniziativa – ha detto Borsellino, accompagnato dalla consorte Elina - sostiene non soltanto l'opera di innovazione del Dipartimento di Cardiologia, ma consente anche alla Fondazione del MUCH di riconoscere l'importanza del lavoro svolto dai dottori del Laboratorio di Emodinamica dove viene praticato il cateterismo cardiaco (un esame che permette la diagnosi precisa e dettagliata delle cardiopatie congenite, ndr). Sulla stessa frequenza d'onda anche Liberatore: "I fondi raccolti serviranno a migliorare la costante innovazione nella medicina cardiovascolare al CUSM; ed io e Giuseppe siamo fieri di aver contribuito a questa nobile causa partecipando alla serata". Principale sponsor della serata è stato "Saputo", presente in sala con Joey, Lino Junior e Nadia ***(V.G.)***

Giuseppe Borsellino e Luigi Liberatore

Il Dott. Nicolò Piazza tra Elina e Giuseppe Borsellino

Il dott. Giuseppe Martucci

Chirurgie buccale Maxillofaciale et implants dentaires
514 252.0880
IMPIANTS • ESTRAZIONI DI DENTI DEL GIUDIZIO
ESTRAZIONI • ESTRAZIONI DI DENTI • ANESTESIA/SEDAZIONE
BIOPSIE E DIAGNOSI • RICOSTRUZIONE DELLE MASCELLE
Al servizio della Comunità italiana dal 1983
Offriamo la chirurgia dentale specializzata della bocca e delle mascelle
Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6
Dr L. Di Lullo
Dr M. DuVal
Dr S. Di Lullo

Dario Chiacig
DENTUROLOGISTA
Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica
12 PAGAMENTI UGUALI SENZA INTERESSI
(Dopo approvazione di credito)
5045 Jean-Talon Est, interno 303
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6
514 272.7623

COMUNITÀ

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Un'iniziativa per potenziare il numero delle borse di studio

Corsa in famiglia della Fondazione CIBPA

MONTRÉAL – Un evento diverso dai soliti cliché, che coniuga solidarietà, sport e salute. È la "Corsa in famiglia" organizzata dalla Fondazione CIBPA e che si è tenuta il 18 agosto scorso nel parco Delorme, a Saint Léonard. Circa 80 gli "atleti", tra corridori e podisti, che hanno preso parte all'iniziativa, il cui obiettivo ultimo, al netto dei vincitori della competizione, è stata quella di potenziare il programma di Borse di Studio contando sulla generosità di sponsors, donatori o semplici cittadini. "La CIBPA - ha spiegato il presidente, **Salvatore Cimmino** - si tiene al passo coi tempi, organizzando attività in sintonia con le preferenze dei suoi membri e della Comunità. Tenendo sempre presente quei valori originariamente espressi alla sua fondazione. Il programma di Borse di Studio della CIBPA, ormai alla veneranda età di 54 anni, continua ad avere successo, così come i partecipanti alla nostra corsa di oggi. Nella speranza che questo evento possa diventare una tradizione, desidero ringraziare i nostri podisti e naturalmente i nostri sponsor che, attraverso il loro supporto, permetteranno a diversi studenti di sostenere gli studi. Tra i promotori più attivi della corsa di solidarietà, **Sam Scalia**, presidente di Samcom e presidente della raccolta fondi CIBPA, che ha preso parte alla corsa con i figli. Tra gli altri partecipanti, ricordiamo: **Marco Riccardo Rusconi**, Console Generale d'Italia a Montréal; **Sam Spatari**, presidente Fondazione CIBPA; i governatori **Rocco Caruso** e **Robert Rinaldi**; i membri del consiglio di amministrazione **Anthony Ferrara, Sandro Fatigati, Amanda Ciccone** e **Domenic Diaco**, oltre al membro emerito **GianCarlo Biferali**. E questi sono i vincitori: categoria bambini, tra le femminucce medaglia d'oro a Joanna Scalia, tra i bambini Matteo Braggion (oro) e Joseph Scalia (argento); teenagers maschi: David J. Scalia (oro), Liam Massey (argento) e Giuliano Ventrone (bronzo); adulti, donne: Christina Di Re (oro), Nadia Fatigati (argento), Pina Innamorato (bronzo); adulti, uomini: Marco Riccardo Rusconi (oro), Domenic Diaco (argento), Sam Scalia (bronzo); Seniors, donne: Carmen Di Ioia (oro), Claudette Michel (argento); seniors uomini: GianCarlo Biferali (oro), Egidio Onorati (argento) e Egidio Vincelli (bronzo). ***(V.G.)***

Picai: iscrizioni gratis per 3 visitatori

MONTRÉAL - Domenica 14 agosto, nella suggestiva cornice della Piccola Italia, si sono concluse le manifestazioni di italianità, che hanno visto la partecipazione delle più importanti associazioni della nostra Comunità. Tra queste non poteva mancare il PICAI, l'ente storico che da quasi cinquant'anni tiene alta la bandiera dell'italianità con i corsi di lingua e cultura italiana del sabato mattina frequentati da decine di migliaia di nostri giovani. Per questo motivo, non poteva certo mancare la presenza di un suo chiosco nel boul. St. Laurent per ricordare a tutti che la sua opera continua e che a settembre migliaia di giovani sono attesi nei corsi d'italiano. Nonostante le sfavorevoli condizioni metereologiche, centinaia di visitatori interessati alla conoscenza dell'Italia e della nostra lingua si sono soffermati al chiosco del PICAI. A tre visitatori, **Alex Benjamin, Dina Laporta e Corinne Penafiel**, è stata assegnata a sorte per l'anno scolastico 2016-2017 l'iscrizione gratuita ai nostri corsi di lingua italiana, adulti o ragazzi a loro scelta. Un grazie di cuore agli insegnanti che volontariamente hanno curato e allestito il chiosco e grazie di cuore alle centinaia e centinaia di insegnanti che negli anni, con il PICAI, in silenzio e spesso senza remunerazione né riconoscimenti, sono stati i veri artefici nell'opera di conservazione della lingua e della cultura italiana a Montréal.

ERRATA CORRIGE

Sull'elenco delle scuole PICAI pubblicato la settimana scorsa, per quanto riguarda la scuola Notre Dame de la Defense, l'indirizzo esatto non è 841, bensì 6841 Henri Julien. Ci scusiamo con i lettori per l'inesattezza.

MAGNUS POIRIER

Mike Tiseo
Direttore

John Palazzo
Direttore

Una famiglia, al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.

10300, boul. Pie-IX — Angolo Fleury

514 727-2847
www.magnuspoirier.com
Montréal – Laval – Rive-Nord – Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, Chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

MAUSOLEO - COLOMBARIO PORTA DEL PARADISO

I NOSTRI INDIRIZZI
222, boul. des Laurentides, Laval
8900, boul. Maurice-Duplessis, Montréal
6520, rue Saint-Denis, Montréal
10526, boul. Saint-Laurent, Montréal
6825, rue Sherbrooke est, Montréal
7388, boul. Viau, Saint-Léonard

Auguri Anna

Il 24 luglio scorso, Anna Branchetta ha compiuto 90 anni. Tanti auguri dalle figlie Lucia e Maria, così come da tutti i familiari.

Appuntamenti Comunitari

La scampagnata dei Calabresi nel mondo

Il Consiglio di Amministrazione dell'Associazione Calabresi nel Mondo invita calorosamente membri e simpatizzanti all'annuale scampagnata che si terrà domenica **4 settembre**, con inizio alle 10.30, al Parc des Îles de Boucherville. Un appuntamento da non perdere per trascorrere una giornata in allegria con amici e, magari, fare nuove conoscenze. Per ulteriori informazioni, contattate Nina Marra al (514) 486-2329.

La sagra delle pannocchie

Domenica **4 settembre**, presso il Parco San Costanzo, si terrà la sagra delle pannocchie e degli spaghetti aglio e olio. Tutti i Montoriesi ed i loro amici sono invitati a partecipare a questa gita annuale. Ci sarà anche il DJ Fiore. Per informazioni, chiamate un membro del comitato.

Corsi di danza con Butterfly

Il Club de l'Âge d'or Butterfly de Riviere-des-Prairies, in vista della nuova stagione, prepara un programma molto speciale. Il club vi invita a partecipare ai corsi di danza in linea. È un'opportunità per imparare e, allo stesso tempo, per divertirsi. Una giornata "Porte aperte" è in programma giovedì **15 settembre**, dalle 13 alle 16, presso il Centro comunitario di Rivière-des-Prairies, sito al 9140, boul. Perras. I corsi inizieranno giovedì 22 settembre, dalle 13 alle 16, per gli intermediari e più, mentre venerdì 23 settembre, dalle 13 alle 15, toccherà ai principianti. Per ulteriori informazioni, chiamate la presidente del Club Butterfly, Nicolina Colombo, al 438-382-0828.

CLICCA MI PIACE *sulla pagina facebook*
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

"Polenta e bacalà" con i Vicentini

Il Club Vicentini di Montréal invita membri, simpatizzanti ed amanti della buona cucina alla Casa del Veneto, 7995 Blaise Pascal, (RDP), alle ore 12 di domenica **11 Settembre**, per gustare il tradizionale e famoso piatto "POLENTA E BACALÀ", preparato con amore dalla brava cuoca Antonietta Visonà. Contributo di $ 40 a persona. Portate il vostro vino. Siete pregati di prenotare contattando Rosella al 514-648-7744, Imelda al 514-852-4680 oppure Bruna al 450-466-4341.

A ottobre si riunisce la Consulta calabrese

I consultori calabresi di tutto il mondo (e gli esperti designati) sono stati convocati dal **2 al 5 ottobre** a Cosenza, Catanzaro e Reggio Calabria, dove si svolgerà la riunione della nuova Consulta regionale dei calabresi all'estero 2016. A rappresentare il Canada, quest'anno, sono stati scelti (la nomina è avvenuta lo scorso marzo): **Salvatore Martire, Giovanni Chieffallo, Basilio Policaro** e **Menotti Mazzuca**, con **Daniela Callea** a rappresentare i giovani discendenti con età inferiore a 36 anni. Presiderà la seduta il presidente della giunta regionale, Mario Oliverio, affiancato da Franco Iacucci, rappresentante dell'Associazione nazionale dei Comuni d'Italia.

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. (angolo Marquette)
514 376.6901
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Fiori e piante per tutte le occasioni
Fleuriste Carmine Florist
6285 Est Rue Jarry, St-Léonard, Québec H1P 1W1
514 324.6222 | www.carmineflorist.ca

MAZE SOINS DE PIEDS
CURA DEI PIEDI
Offerte da un infermiere ausiliario
MEMBRO DELL'OIIAQ E DELL'AIIASPQ
Taglio unghie, calli, callosità, unghie incarnite, unghie spesse, micosi (funghi), piedi diabetici...
N.B. Sterilizzazione del materiale mediante autoclave
NUOVO TRATTAMENTO della mucosa, sollievo dei dolori articolari e muscolari attraverso una terapia fotodinamica:
NUOVA TECNOLOGIA RAPIDA SENZA DOLORI, CLINICAMENTE EFFICACE E MENO COSTOSA DEL LASER.
ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO 24 ORE SU 24
CON INFERMIERE O INFERMIERA AUSILIARE
Cure palliative, post-operazione, tracheotomia, colostomia, insulina, dissezione rettale, ecc...
CON PAB O AUSILIARE FAMILIARE
Alimentazione · Bagno · Allenamento leggero
Corso di cucina · Sorveglianza notturna, ecc...
A due passi da St-Léonard
PUNTO DI SERVIZIO
3990 Jarry Est, locale 60, Montréal
(Angolo Jarry e Pie IX)
Contattateci al 514 813-0713
www.mazesoins.ca

CROMOTERAPIA AL LASER
CONTRO LA PERDITA DI CAPELLI
30$ A SESSIONE
Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo "stimolo della ricrescita dei capelli"
PRIMA
DOPO
Spécial POLY GRAFT 975$
• Senza chirurgia, né dolore
• Soddifazione al 100% garantita
• Corregge tutti gli stadi di calvizia
CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135$ al mese
Clinicamente testato per controllare la perdita di capelli in una settimana
60 capsule 49$
NUOVI SERVIZI
Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiazzo" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL 514 327-3133
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc
ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI
60B Donegani (2º piano), Pte-Claire
514 697-6264
hair60@hotmail.ca

ABBONATEVI AL CITTADINO CANADESE
Cittadino CANADESE
514 253.2332
www.cittadino.ca

Quando le variazioni del clima influiscono sui vostri reumatismi e sulle vostre artriti, perchè gli sbalzi di temperatura, lo sappiamo tutti, sono la causa principale dei dolori, allora affidatevi alle protezioni naturali della lana merino-velour. Telefonate al 514-369-5871 e potrete anche voi usufruire dei vantaggi protettivi del vello di lana della MEDICAL REGLO-KUR. 514-369-5871. Semplicemente per stare bene!
QUANDO LA SALUTE NASCE DALLA NATURA...
Medical Reglo-Kur
La chiave per la salute
Articoli in Lana Merinos consigliati per chi soffre di Artrosi o Reumatismi
Una prevenzione naturale per chi vuole stare bene!
Tel. : 514-369-5871 / 1-877-867-1889

L'ANGOLO LEGALE

di Anna Colarusso
anna@kaperoniscolarusso.com

Il versamento della caparra e le sue conseguenze

È importante distinguere tra la caparra confirmatoria e una somma versata a titolo di acconto. La differenza è notevole. Spesso la parte acquirente sottoscrive un contratto preliminare con la parte venditrice, il cosidetto compromesso che specifica meglio la natura del denaro versato alla stipula del contratto preliminare.

È evidente che in entrambi i casi (acconto e caparra) si tratta di un anticipo sul prezzo di acquisto a conferma della volontà di comprare. Tuttavia, nel caso in cui tale versamento di denaro sia qualificato come semplice acconto, nessuna delle parti ha diritto di trattenerlo, nemmeno nel caso in cui una delle due sostenga di aver subito un danno.

Pertanto, l'acconto dovrà essere restituito tutte le volte che il contratto non si conclude, indipendentemente dalla responsabilità delle parti. Qualora si volesse ottenere un risarcimento nel merito, sarà necessario che la parte che si ritiene danneggiata si attivi per fare causa all'altra e dimostrare di aver subito un danno.

Al contrario, la caparra confirmatoria ha la specifica e speciale funzione di risarcimento. In questo caso, non sarà necessario fornire alcuna prova del danno subito, né attivare un giudizio civile nel caso in cui una delle parti (promissario acquirente o promissario venditore) non rispetti gli impegni presi.

Ad esempio, una somma versata a titolo di caparra a un costruttore per comprare una casa non sarà restituita al promissario acquirente che ha avuto un ripensamento e che non intende più procedere all'acquisto.

La somma non sarà restituita al promissario acquirente e verrà conservata dal costruttore a titolo di risarcimento del danno subito.

Nel caso inverso, ovvero se l'inadempiente fosse il venditore (perchè per esempio si rifiuta di vendere) l'acquirente può richiedere la restituzione del doppio della caparra versata, secondo il Codice Civile Italiano.

In considerazione di quanto precede, è consigliabile rispettare il contratto preliminare per evitare qualsiasi perdita economica.

Per ulteriori informazioni:
contattate ANNA COLARUSSO, avvocato e mediatrice,
al (514) 495-4790 oppure al (514) 495-7737

DIRITTO ITALIANO

Avv. Anna Colarusso

Kaperonis & Colarusso

Vendite di proprietà e successioni in Italia

Servizio completo dello studio Legale che Vi consentirà di vendere la vostra proprietà in Italia senza problemi.

Lo Studio Legale si occuperà di pagare il costo dell'Agente Immobiliare, di preparare il contratto preliminare di vendita e di firmare l'atto di vendita davanti al Notaio in Italia, con il pagamento della sola percentuale sulla vendita.

Riceverete il ricavato della vendita direttamente in Canada.

Lo studio Legale si occuperà di tutte le pratiche legali relative alla vendita, tra cui la conferma del titolo di proprietà, le visure catastali ed ipotecarie, oltre che l'accertamento di eventuali tasse da pagare.

Lavoro garantito: eviterete viaggi costosi, lunghe attese, dispendiose indagini e compensi a svariati professionisti.

1 De Castelnau est, suite 201
Montréal, Québec
H2R 1P1

Tel.: **514 495-7737**
Fax.: 514 495-3310
anna@kaperoniscolarusso.com

Alfred Dallaire
MEMORIA
SI RICORDA CON VOI

Ogni vita è una storia. ®

Nicola Palmieri
1955 – 2016
SCOMPARSO IL 12 AGOSTO
La salma è stata esposta il 14 agosto nella sala Alfred Dallaire Memoria, 2159, boul. Saint-Martin Est, Montréal

Josée Gaglione
1960 – 2016
SCOMPARSA IL 14 AGOSTO
La salma è stata esposta il 19 agosto nella sala Alfred Dallaire Memoria, 2159, boul. Saint-Martin Est, Montréal

Antoine Ciarlo
1939 – 2016
SCOMPARSO IL 16 AGOSTO
La salma è stata esposta il 26 agosto nella sala Alfred Dallaire Memoria, 2159, boul. Saint-Martin Est, Montréal

Michelangela Calderaro
1927 – 2016
SCOMPARSA IL 21 AGOSTO
La salma è stata esposta il 24 agosto nella sala Alfred Dallaire Memoria, 1120 rue Jean-Talon Est, Montréal

Rosaria Di Cicco
1962 – 2016
SCOMPARSA IL 24 AGOSTO
La salma è stata esposta il 28 agosto nella sala Alfred Dallaire Memoria, au 1120, rue Jean-Talon Est

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito **www.memoria.ca** oppure contattandoci per tel al **514 277-7778** o via email all'indirizzo **info@memoria.ca.**

Le nostre succursali

MONTRÉAL
1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse
1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL
Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est
Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.
Repentigny
438, Notre-Dame

IL PUNGOLO di Pietro Lucca

L'EMIGRAZIONE, UN'ODISSEA ITALIANA

Tanto per ricordare e precisare

1ª parte

L'emigrazione moderna, quale fenomeno sociale, ha interessato tutta l'umanità. Masse umane, nel corso degli ultimi due secoli, hanno migrato in cerca di una vita migliore. Gli emigranti italiani del passato, una volta arrivati a destinazione, con rassegnazione e nella consapevolezza di essere degli ospiti, si sono integrati, hanno accettato usi e costumi del Paese ospitante e, grazie alla loro ostinazione di conquistarsi un posto nella nuova società, hanno partecipato al progresso ed allo sviluppo delle nazioni accoglienti. Va precisato che, dopo il primo conflitto mondiale, e fino ai nostri giorni, i candidati emigranti venivano rigidamente selezionati nel rispetto delle esigenze dei Paesi accoglienti: stato di salute, fedina penale ed un garante già sul posto che prendeva in tutela per un anno il 'candidato'; per quest'ultimo comunque, non sarebbe stato possibile partire senza garantire una somma per pagarsi il biglietto di ritorno, nel caso fosse stato necessario. Il Paese ospitante non assumeva nessuna responsabilità, per cui l'immigrato, il giorno dopo il suo arrivo, si premurava di trovare un'occupazione, al fine di non essere un peso per la società e, nel contempo, sgravare la persona garante dall'obbligo di garanzia nei suoi riguardi.

L'esperienza insegna: immigrazione controllata. Dopo un severo controllo all'arrivo, segue la quarantena degli italiani a Ellis Island

L'immigrazione di massa non controllata sta distruggendo la fisionomia e la stessa civiltà europea

Essendo stati noi stessi giovani figli di emigranti, ben ricordiamo l'atteggiamento dei nostri genitori: rassegnazione, parsimonia, laboriosità, rispetto delle istituzioni. Ricordo mio padre che, alla mia ostinazione di voler rientrare in Italia, non volendo accettare il sistema scolastico locale (ero un adolescente), mi ripeteva di aver pazienza, di aver fiducia, poiché il futuro alla fine avrebbe compensato tutti i nostri sacrifici. Insomma un atteggiamento in apparenza passivo ma tanto realista e consapevole delle responsabilità assunte alla partenza: consapevolezza di essere con la sua famiglia ospite di un Paese con nuove regole e abitudini da rispettare; consapevolezza di aver abbandonato i campi e una vita malgrado tutto tranquilla, al ritmo ancestrale della vita rurale del villaggio natio, attorniato da amici e familiari. Obiettivo principale: un futuro migliore per i suoi figli. Altri avevano svenduto le loro misere masserizie o chiuso bottega. La maggior parte degli emigranti italiani di tutti i tempi era di estrazione contadina, artigiani o braccianti. Se ricordo bene questa mia esperienza, all'arrivo a Montréal nel 1960, è perché tale è stata anche l'esperienza di tante famiglie. Abbiamo tutti vissuto queste realtà, lo stesso stato d'animo. Molti lettori di una certa età sicuramente ricorderanno con tenerezza e nostalgia questa parentesi della loro vita vissuta alla luce di sani valori, in seno alla nostra Comunità; d'altronde, questo vale per tutte le Comunità italiane nel mondo.

Perché direte voi, ricordare e precisare questa delicata e dolorosa fase della nostra emigrazione? Forse esagero, ma il sentir ripetere da certe personalità, certi "santoni" intoccabili, i quali, in certi loro interventi televisivi o in seminari sul soggetto, si uniscono al coro degli "intenditori" e dei fautori del "politically correct", belando all'unisono un buonismo patetico più che stantio. Quando cioè ricordano alla "gente comune" di "quando gli emigranti eravamo noi," riferendosi agli emigrati italiani del passato, cioè i nostri padri e nonni, e paragonandoli a quelle ondate indiscriminate di disperati che approdano quasi quotidianamente alle nostre rive. Questo mi rivolta. "Anche noi eravamo così", vanno dicendo! Ma cosa vanno cianciando! Ma quali padroni o leve di potere vogliono soddisfare! In Italia tutto è politica, anche questo: vi sono schieramenti politici aperti a questo dramma epocale, per miseri fini elettorali! La verità è che le cause e la natura di questi veri e propri travasi di masse umane di oggi, che ad ondate stanno scompigliando l'assetto culturale, sociale e politico europeo, son ben altre.

(Segue a pagina 18)

Me Roberto Colavecchio, Notaio
B.A., LL.L, D.D.N.
Notaio e Consigliere Giuridico
r.colavecchio@notarius.net
C Notaires Inc.
3565, rue Jarry Est, bureau 200
Montréal (Québec) H1Z 4K6
T 514.892.6774
F 514.419.9959

Cavaleri Donatelli
Notary · Notaire · Notaio
Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.
5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3
Tél.: (514) 722-4116
Téléc.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO
DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE
Fiero successore di:
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS
Notaio ritirato
Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110
Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale
5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

Mercadante Di Pace
DEPUIS 1979
Avocats - Barristers
Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L.
Me Domenic Bianco, B.A, LL.B
Me Josie Sciangula, B.A, LL.B.
Me Grace Di Pace, B.A, LL.B.
Me Brigitte Lacroix, LL.B.
Me Pietro Iannuzzi, LL.M.
Me Fanny Beaudet-Viau, LL.B.
Me Janie Dugas, LL.B.
Me Alexandra Pepe, LL.B.
5450 Jarry est (2º piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

NOTAI
RADINO & SILICANI
Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés
Antonio Sciascia, ASC
Avocat - Lawyer
Médiateur
T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

450 686.1122
www.deveau.qc.ca
Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés
SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS
S.E.N.C.R.L.
I. Antonio Gualtieri
avvocato
iagualtieri@deveau.qc.ca

Me Filippo A. Ferrara
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE
Pratiche di successione e testamentarie
Servizi notarili | Compravendite
Servizio a casa disponibile per voi
294 Square Saint-Louis, 2e étage
Montréal, Québec
H2X 1A4
Tel. 514.209.2763
conseil@ferraranotaire.com
www.ferraranotaire.com

PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS
Pasquale Artuso, Avvocato di Fiducia, Consolato Generale d'Italia
Caroline Francoeur, Avvocatessa
Valérie Carrier, Avvocatessa
Julie Therrien, Avvocatessa
Steven Campese, Avvocato
Mathieu Di Lullo, Avvocato
Natasha Scarano, Avvocatessa
Pierre Fugère, Avvocato –diritto criminale e penale
Joseph W. Allen, Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione
Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA
Cav. Avv. Raffaele Cappuccio
Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale
• Successioni
• Commercio
• Divorzi
• Contratti
ITALIA
Via Caselle, N. 3 - 83030, Taurasi (AV) Italia
Fax: +39 0827 74388 Cell.: +39 339 5391819

OROSCOPO DELLA SETTIMANA

DAL 29 AGOSTO AL 4 SETTEMBRE 2016

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile

ARIETE - Seguite i trend che Marte, il vostro pianeta, detta per voi, anche in questi giorni. Il pianeta rosso, infatti, sembra finalmente allontanarsi dai rigori di Saturno, dagli impegni e dagli obblighi del momento. Così, paradossalmente, con il terminare delle vacanze l'Ariete prova a concedersi un momento da protagonista, in cui non dovere sempre e necessariamente dedicarsi a ciò che non piace, a ciò che vi viene semplicemente imposto. Fate però attenzione a Venere, energia cosmica che, da martedì, si opporrà al vostro segno obbligandovi a fare i conti con persone e situazioni non sempre gestibili. Investite in un po' di pazienza, fatelo per la qualità del vostro presente.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio

TORO - Venere, la vostra Venere, detta una settimana davvero intensa e molto interessante. Si perché, proprio grazie al pianeta rosa, il Toro saprà ritrovare fiducia in sé stesso, magari mettendo da parte quel divertimento un po' forzato e tipico dell'estate, per sviluppare una nuova, salutare consapevolezza. Martedì, ad esempio, sarà il tempo della contemplazione, dell'equilibrio che non ha bisogno di prove o di impegno, dunque evitate ogni situazione che vi metta davvero in gioco. Giovedì, grazie all'eclissi, potrete invece provare a cambiare le regole del gioco soprattutto in amore e in tutto ciò che, davvero, vi piace e vi diverte. Ricominciate da qui.

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno

GEMELLI - Preparatevi a un cielo che non smetterà di stupirvi e di prendere l'iniziativa. L'incontro tra Venere e Mercurio, in onda proprio lunedì, vi aiuterà infatti a tenere meglio separate le cose che appartengono alla semplice logica da quelle che, invece, potete concedervi con leggerezza, senza costrizioni. Mercurio vi convincerà a non lasciare mai ciò che conoscete per avventurarvi in qualcosa di nuovo, forse di promettente ma di sconosciuto. Venere, al contrario, non vi farà mai mancare la bellezza e la fiducia nel presente. E se l'eclissi di Luna di giovedì sarà l'energia che vi serve per fare chiarezza dentro di voi, ecco che Giove, venerdì, vi convincerà della bellezza dei rapporti e delle relazioni che state vivendo.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio

CANCRO - Mercurio e Venere raccontano, per il Cancro, di una verità importante e molto attuale. Ovvero di un segno che preferirà difendere, strenuamente, principi e regole di convivenza piuttosto di mettere in gioco emozioni o sentimenti che proveranno a fare rumore. Con risultati sicuramente interessanti. Attenzione però alla prima giornata di settembre, quando una eclissi di Luna vi convincerà che è arrivato il momento di prendere in mano la situazione e di ristabilire equilibri tra voi e alcune persone. Si tratterà insomma di una settimana utile e salutare, un momento in cui investire tempo e energie soprattutto sul modo di vivere e di comportarvi in pubblico.

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto

LEONE - Lasciatevi sedurre dalla praticità del momento, dalle grandi, grandissime forze che si muovono e si danno da fare dalla vostra seconda casa, quella della praticità. Ma attenzione: perché sarà forse necessario rivedere qualcosa, tornando persino sui vostri passi se sarà necessario. Muovetevi con cautela a metà settimana, evitando di prendere decisioni importanti prima di avere veramente capito come stanno le cose. Venerdì, invece, dedicate più tempo alle relazioni, perché gli aspetti solari sembrano rendervi pasticcioni e inconcludenti con le persone che avrete vicine. Sarà così necessario rinunciare a tutta la vostra sicurezza per mettervi in discussione. Ottima scelta.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre

VERGINE – Una settimana davvero importante attende chi compie gli anni in questo periodo. Lunedì, ad esempio, la stretta congiunzione tra Mercurio e Venere vi aiuterà a capire meglio - e a gestire - ogni questione pratica destinata, però, a migliorare rapidamente anche senza il vostro intervento. Martedì, invece, il nuovo moto retrogrado di Mercurio vi convincerà del bisogno di tornare sui vostri passi, di rinunciare a piani e a cambiamenti in nome di una prudenza che vuole proteggervi. Amore e eros in vista venerdì, quando la congiunzione tra Giove e Mercurio potrebbe letteralmente gettarvi tra le braccia di chi amate inaugurando, di fatto, un fine settimana dalle tinte intese. E molto calde.

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre

BILANCIA - Usate il lunedì per sistemare ogni cosa che non volete davvero tenere più in sospeso. Fatelo per poi tuffarvi in tutta la bellezza di Venere (da martedì felicissima di essere in Bilancia), energia dolce e amica che già vi paventa l'imminente fortuna di un Giove, in procinto di passare al vostro segno. Venere rimetterà a posto ogni tensione, riportandovi al centro esatto delle vostre prossime giornate, restituendovi quella giusta attenzione a cui avevate deciso di rinunciare, forse per capire meglio qualcuno a voi vicino. Intanto non fidatevi di idee e di promesse che, all'ultimo momento, potrebbero cambiare idea, di persone che dicono senza però essere certe di poter mantenere quanto detto. Fluidamente.

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre

SCORPIONE – Dopo un momento fatto di grandi rischi ma anche di grandi energie, il tono cosmico e terreno dello Scorpione sembra finalmente ritrovare un po' di pace, di calma. Succederà perché Venere deciderà di prendersi una pausa, nascondendosi al vostro attentissimo sguardo: qualcosa che renderà inevitabilmente meno attuali le relazioni, il vivere in coppia. Prudenza è anche consigliata con le spese e con le questioni pratiche: Mercurio, infatti, potrebbe non mantenere molte promesse, rischiando così di mettervi in posizione sfavorevole, meglio giocare d'anticipo con la cautela. Attenzione infine agli entusiasmi del weekend, qualcosa che oscillerà spesso tra un inutile rigore e la voglia di confondersi con sogni e idee.

Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre

SAGITTARIO – Ancora le stelle sembrano voler mantenere alto, inteso, il tono cosmico e terreno delle prossime giornate, vediamo come e perché. Da una parte Venere che, cessando la sua quadratura, vi restituirà rapporti migliori con gli amici, con il clima in ufficio e con il benessere. Meno utile invece la retrogradazione di Mercurio, un fenomeno destinato a bloccare o a ritardare promesse e progetti che riguardano sia la sfera affettiva che quella lavorativa; indispensabile, da parte vostra, grande pazienza. Tenete d'occhio l'eclissi di giovedì con le sue possibili novità o conseguenze, concedetevi infine un weekend fatto di emozioni sotto l'egida di Giove e di Mercurio che saranno in vena di amarsi.

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio

CAPRICORNO - Venere vi porta una buona notizia. Perché da martedì lei rappresenterà il vostro prossimo obiettivo, l'energia verso la quale il vostro modo di lavorare e di impegnarvi dovrà essere proteso. Se è vero che, per il Capricorno, è particolarmente importante possedere un progetto, allora state a vedere che cosa le stelle sapranno fare per voi. Meno utile invece Mercurio che, a causa della sua retrogradazione, sembra voler suggerire prudenza con il corpo (avete bisogno di rispettarvi di più) e con le parole, le idee. Scarsa e confusa l'energia del fine settimana, un momento in cui tenere sempre sotto controllo ogni entusiasmo per non commettere inutili errori.

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio

ACQUARIO – È tempo di fare pace con le vostre emozioni più intime, di prestare attenzione a tutto ciò che, serenamente, il vostro io vi suggerisce. Venere, da martedì, sarà nuovamente amica dell'Acquario, una realtà sicuramente destinata a farvi fare la pace con l'interiorità, con le pulsioni, con l'anima. Intanto non fidatevi di chi vi prometterà grandi cose o sogni di divertimento, perché qualcosa potrebbe non funzionare, meglio insomma non illudersi troppo. Fatelo per non trovarvi in posizione di scontro frontale proprio nel weekend, quando la quadratura tra Sole e Saturno (complicata da Nettuno) rischia di farvi litigare con chi vi sarà vicino. Inutilmente e, probabilmente, a causa di un malinteso.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo

PESCI - Il cielo ci tiene a mantenere alta la tensione cosmica dei Pesci. Per fortuna ci penserà Venere – in uscita dall'opposizione martedì – a limitare le tensioni e a migliorare la qualità dei rapporti. Mercurio, invece, esiterà rendendo ancora incerto il vostro modo di percepire e di vivere i sentimenti. Una situazione che vi sarà resa probabilmente chiara dall'eclissi di giovedì, un momento in cui le energie del cielo vi aiuteranno a comprendere. Nel weekend, invece, qualcuno deciderà di tornare sui suoi passi per riprendere il dialogo insieme a voi, riconoscendo i suoi limiti e le sue colpe, ma peccando ancora per poca chiarezza. Voi, però, evitate ogni iniziativa troppo improvvisa o improvvisata, Nettuno non vi renderebbe fortunati.

MOVIES & EVENTS

Gianni FIASCHE
giovannifiasche@gmail.com
Gianni Fiasche giannifiasche Gianni Fiasche

Flick Of The Week

Hell Or High Water

Starring: Jeff Bridges, Chris Pine, Ben Foster
Director: David Mackenzie
Genre: Drama **Run Time:** 102 mins

"Hell Or High Water" is seriously gritty, tense, original, and one of the best films of the year! In this film, two brothers resort to robbing banks in order to save their family's ranch in West Texas. Masterfully directed by David McKenzie and skillfully written by Taylor Sheridan ("Sicario"), this western heist film is near perfect. Jeff Bridges ("The Big Lebowski") is gold, in what can be another award worthy performance. Chris Pine ("Star Trek") and Ben Foster ("The Program") give the best performances of their career.

A MUST-SEE! ★★★★½

Anthropoid

Starring: Cillian Murphy, Jamie Dornan, Toby Jones
Director: Sean Ellis
Genre: War Drama **Run Time:** 120 mins

"Anthropoid" is hard to get into in the first half, but makes up for it in its action packed finale. Based on the true story of Operation Anthropoid, the WWII mission to assassinate Hitler's third in command, SS General Reinhard Heydrich. Overall, fuelled by some strong performances from its leads and a good script, but it's pity the first hour isn't as powerful to keep you fully enthralled.

WAIT TO SEE IT AT HOME. ★★★☆☆

il Cittadino SPORTIVO
www.cittadino.ca

Us Open, subito fuori Errani e Schiavone - L'onda lunga dell'Olimpiade, deludente per i colori italiani nel tennis, si prolunga anche a Flushing Meadows. L'ultima prova dello Slam, che un anno fa sorrise a Flavia Pennetta nella clamorosa finale tutta italiana con Roberta Vinci, ha già perso al primo turno Francesca Schiavone e Sara Errani. E se era prevedibile l'uscita della Leonessa, eliminata dalla russa Svetlana Kuznetsova, numero 10 del mondo e testa di serie numero 9, vincitrice all'Us Open del 200,4 capace di imporsi con un veloce 6-1 6-2 in poco meno di un'ora, più sorprendente è il flop della bolognese, che sul cemento americano raggiunse i quarti nel 2014. La Errani è stata battuta per 6-4 7-6(3) dalla statunitense Shelby Rogers, numero 49 del mondo, ma reduce dai quarti al Roland Garros.

LA JUVE COMANDA IL SASSUOLO SORPRENDE

di **Giovanni Albanese**
albanese@bordocampo.net
@GiovaAlbanese www.bordocampo.net

Continuano bene Genoa e Samp, l'Inter delude ancora. Il Napoli batte il Milan, Roma beffata sul finale da un bel Cagliari. Il Torino strapazza il Bologna

Lazio-Juventus

MILANO - È l'inizio di stagione della Juventus, di un sorprendente Sassuolo e delle genovesi, che si propongono come outsiders di questo nuovo campionato in Serie A. Tutto fila come previsto per la formazione bianconera di Massimiliano Allegri, che regola di misura una buona Lazio, tenace e a tratti meritevole seppur mai concretamente pericolosa nei pressi di Buffon. Basta un'altra perla di Khedira per portare a casa i tre punti e mettersi subito in testa alla classifica a dettare i tempi, in attesa di migliorare gioco e condizione e fare inserire negli schemi i nuovi arrivati. La Juve si conferma, il Sassuolo sorprende: così, dopo la storica qualificazione in Europa League, la formazione di Eusebio Di Francesco centra la seconda vittoria consecutiva in campionato battendo il Pescara per 2-1, grazie agli affondi di Defrel e di un ottimo Berardi, decisivo anche questa volta dopo il gol-partita con il Palermo. Calcio pratico e divertente quello del nuovo Genoa targato Ivan Juric, che batte per 3-1 il Crotone, squadra che ha portato nella massima serie vincendo lo scorso campionato cadetto. Bene Pavoletti, autore di una doppietta, buon equilibrio tra fase offensiva e fase difensiva. Ottima Sampdoria, che gioca già come vuole Marco Giampaolo: vittoria di misura per 2-1 contro l'Atalanta e punteggio pieno dopo le prime due giornate. Tra le grandi, quella che delude di più è l'Inter: un solo punto in due partite per la formazione di Frank De Boer (1-1 con il Palermo), che non riesce ancora a trovare la quadra al di là dei rinforzi necessari. Servirà tempo, probabilmente, quello che è bastato a un arcigno Cagliari per fermare sul finale la Roma (2-2) e al Napoli per superare il Milan (4-2) dopo che i rossoneri erano stati bravi a raggiungere il pari. Nel primo caso brava la squadra di Massimo Rastelli, capace di crederci fino alla fine. Nel secondo caso probabilmente fin troppo presuntuoso l'atteggiamento di Vincenzo Montella a non dare equilibrio una volta raggiunto il Napoli sul 2-2. Prima vittoria in campionato sulla panchina del Torino per Sinisa Mihajlovic: 5-1 contro un Bologna che tiene per sessanta minuti e subisce sul finale un preoccupante calo fisico e, forse, anche mentale. Un po' come l'Empoli, battuta per 2-0 sul campo dell'Udinese, con i toscani quasi mai nelle condizioni di imporre il proprio gioco ai friulani. Il primo gol in Serie A di Sanchez regala i primi tre punti in classifica alla Fiorentina, che batte di misura un Chievo pericoloso fino al novantesimo.

Sassuolo-Pescara

RISULTATI SERIE A

2ª giornata | 28/08/2016

Cagliari - Roma	2-2
Crotone - Genoa	1-3
Fiorentina - Chievo	1-0
Inter - Palermo	1-1
Lazio - Juventus	0-1
Napoli - Milan	4-2
Sampdoria - Atalanta	2-1
Sassuolo - Pescara	2-1
Torino - Bologna	5-1
Udinese - Empoli	2-0

3ª giornata | 11/09/2016

Atalanta - Torino
Bologna - Cagliari
Chievo - Lazio
Empoli - Crotone
Genoa - Fiorentina
Juventus - Sassuolo
Milan - Udinese
Palermo - Napoli
Pescara - Inter
Roma - Sampdoria

CLASSIFICA

GENOA	6
JUVENTUS	6
SAMPDORIA	6
SASSUOLO	6
ROMA	4
NAPOLI	4
TORINO	3
CHIEVO	3
FIORENTINA	3
LAZIO	3
MILAN	3
UDINESE	3
BOLOGNA	3
PALERMO	1
PESCARA	1
CAGLIARI	1
INTER	1
ATALANTA	0
CROTONE	0
EMPOLI	0

Inizia l'era Ventura, testa ai mondiali di Russia 2018

NAZIONALE - Esordio sulla panchina azzurra per il nuovo ct giovedì in amichevole contro la Francia, poi prima sfida ufficiale di qualificazione contro Israele. Quattro volti nuovi tra i convocati

MILANO – È cominciata ufficialmente lunedì a Coverciano la nuova era della Nazionale italiana sotto la guida del ct Giampiero Ventura. Confermato lo zoccolo duro protagonista degli ultimi Europei, ma c'è anche qualche volto nuovo che ringiovanisce l'organico proiettandolo ai prossimi Mondiali di Russia 2018. Le new entry sono quelle del portiere del Milan Donnarumma, l'estremo difensore più giovane della Serie A che viene indicato come l'erede di Buffon in azzurro; il difensore Romagnoli, anche lui proveniente dal Milan, che insieme a Rugani dovrebbe rimpiazzare in futuro la premiata ditta "BBC" (Bonucci, Barzagli, Chiellini); dunque Belotti, che Ventura ha allenatore fino alla scorsa stagione al Torino e che sta vivendo un inizio di stagione straordinario (4 reti nelle prime due partite di Serie A); e infine Pavoletti, l'attaccante del Genoa escluso dalla lista di Conte per la spedizione in Francia. L'esordio di Ventura sulla panchina dell'Italia è prevista nell'amichevole di giovedì a Bari contro la Francia. Lunedì, invece, primo impegno ufficiale per la qualificazione ai prossimi Mondiali di Russia 2018, ad Haifa, contro i padroni di casa di Israele. L'elenco dei convocati. Portieri: Buffon, Donnarumma, Marchetti. Difensori: Antonelli, Astori, Barzagli, Bonucci, Chiellini, De Sciglio, Ogbonna, Romagnoli, Rugani. Centrocampisti: Bernardeschi, Bonaventura, Candreva, De Rossi, Florenzi, Montolivo, Parolo, Verratti. Attaccanti: Belotti, Eder, Gabbiadini, Immobile, Pavoletti, Pellè. ***(G.A.)***

SPORT | Serie B, 1ª giornata

Partono forte Verona e Frosinone

ROMA, *(Marco Milan, mediapolitika.com)* - Il nuovo Verona di Fabio Pecchia gioca bene e vince, il Latina del tecnico esordiente Vivarini non può opporsi più di tanto ed esce dal Bentegodi con un rotondo 4-1 sul groppone. I veneti sono i grandi favoriti del torneo e la prima giornata sembra confermare il pronostico a loro favore. Stesso discorso per il Frosinone, ora affidato a Pasquale Marino, che all'esordio stagionale regola per 2-0 l'Entella dimostrando di avere un organico completo e fare dello stadio Matusa un fortino quasi inespugnabile. Parte malissimo, viceversa, l'altra grande favorita ai nastri di partenza, il Bari, che al San Nicola si fa beffare dal neopromosso Cittadella che passa 2-1 in casa della formazione di Stellone; pessima prova dei pugliesi, il cantiere dei lavori in corso va chiuso in fretta per non dover rimontare troppe posizioni come l'anno scorso. Bene il Carpi che espugna 2-0 Vicenza contro un avversario ancora incompleto con una rosa da sistemare in ogni reparto e col miglior calciatore della squadra, il centravanti montenegrino Raicevic, che potrebbe partire negli ultimi giorni di mercato. Novara e Trapani, invece, eccellenti protagoniste della scorsa stagione, danno vita ad un frizzante 2-2 in Piemonte, mentre due formazioni con ambizioni da playoff sono Spezia e Salernitana che si sono affrontate nello scontro diretto in Liguria, chiuso con un 1-1 ed una doppia prestazione che conferma la bontà dei due organici, mentre deve registrarsi ancora un'altra pretendente all'alta classifica come l'Avellino che acciuffa fortunosamente il pareggio al Partenio contro il giovane Brescia di Brocchi. Pari anche fra Pro Vercelli ed Ascoli, mentre la sfida fra le due neopromosse Benevento e Spal viene vinta dai campani che bagnano con un successo il debutto assoluto in serie B. A chiudere la prima giornata è stata la sfida dal sapore playoff Cesena-Perugia, finita 1-1, mentre Ternana-Pisa sarà recuperata nelle prossime settimane, sperando che si tratti dell'unico rinvio della squadra pisana, alle prese con il cambio di proprietà.

RISULTATI SERIE B

1ª giornata | 27/08/2016

Avellino - Brescia	1-1
Bari - Cittadella	1-2
Benevento - Spal	2-0
Cesena - Perugia	1-1
Frosinone - Virtus Entella	2-0
Novara - Trapani	2-2
Pro Vercelli - Ascoli	1-1
Spezia - Salernitana	1-1
Ternana - Pisa	Rin
Verona - Latina	4-1
Vicenza - Carpi	0-2

2ª giornata | 04/09/2016

Ascoli - Cesena
Brescia - Frosinone
Carpi - Benevento
Cittadella - Ternana
Latina - Spezia
Perugia - Bari
Pisa - Novara
Salernitana - Verona
Spal - Vicenza
Trapani - Pro Vercelli
Virtus Entella - Avellino

CLASSIFICA

VERONA	3
BENEVENTO	3
CARPI	3
FROSINONE	3
CITTADELLA	3
ASCOLI	1
AVELLINO	1
BRESCIA	1
NOVARA	1
PRO VERCELLI	1
SALERNITANA	1
SPEZIA	1
TRAPANI	1
CESENA	1
PERUGIA	1
PISA	0
TERNANA	0
BARI	0
SPAL	0
VICENZA	0
VIRTUS ENTELLA	0
LATINA	0

Alati
Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

LEGA PRO GIRORE A

1ª giornata | 28/08/2016

Arezzo - Como	2-2
Giana Erminio - Carrarese	2-1
Livorno - Racing Roma	1-0
Lucchese - Piacenza	1-1
Lupa Roma - Pistoiese	2-2
Pontedera - Sien	1-1
Prato - Tuttocuoio	2-2
Pro Piacenza - Alessandria	0-1
Renate - Olbia	2-1
Viterbese - Cremonese	0-0

CLASSIFICA

ALESSANDRIA	3
GIANA ERMINIO	3
LIVORNO	3
RENATE	3
AREZZO	1
COMO	1
CREMONESE	1
LUCCHESE	1
LUPA ROMA	1
PIACENZA	1
PISTOIESE	1
PONTEDERA	1
PRATO	1
SIENA	1
TUTTOCUOIO	1
VITERBESE	1
CARRARESE	0
OLBIA	0
PRO PIACENZA	0
RACING ROMA	0

LEGA PRO GIRORE B

1ª giornata | 28/08/2016

Albinoleffe - Maceratese	Rin
Ancona - Mantova	1-1
Bassano - Reggiana	2-1
Lumezzane - Teramo	2-0
Modena - Parma	0-0
Pordenone - Gubbio	1-1
Sambenedettese - Padova	Rin
Santarcangelo - Feralpisalo'	3-1
Sudtirol - Fano	2-0
Venezia - Forli'	1-0

CLASSIFICA

LUMEZZANE	3
SANTARCANGELO	3
SUDTIROL	3
BASSANO	3
VENEZIA	3
ANCONA	1
GUBBIO	1
MANTOVA	1
MODENA	1
PARMA	1
PORDENONE	1
ALBINOLEFFE	0
MACERATESE	0
PADOVA	0
SAMBENEDETTESE	0
FORLI'	0
REGGIANA	0
FANO	0
FERALPISALO'	0
TERAMO	0

LEGA PRO GIRORE C

1ª giornata | 28/08/2016

Akragas - Vibonese	1-1
Catania - Juve Stabia	3-1
Catanzaro - Cosenza	0-3
Foggia - Fidelis Andria	2-1
Fondi - Reggina	3-1
Melfi - Casertana	1-0
Messina - Siracusa	3-1
Monopoli - Lecce	1-2
Paganese - V. Francavilla	Rin
Taranto - Matera	1-1

CLASSIFICA

COSENZA	3
MESSINA	3
LECCE	3
MELFI	3
FOGGIA	3
FONDI	2
AKRAGAS	1
MATERA	1
TARANTO	1
VIBONESE	1
FIDELIS ANDRIA	0
PAGANESE	0
V. FRANCAVILLA	0
CASERTANA	0
MONOPOLI	0
JUVE STABIA	0
REGGINA	0
SIRACUSA	0
CATANZARO	0
CATANIA	-3

SPORT

CHAMPIONS, sorteggio fortunato per Juventus e Napoli

MONTECARLO - Urne fortunate per le squadre italiane in Champions League. La Juventus è stata inserita nel gruppo H della fase a gironi con gli spagnoli del Siviglia, vincitori delle ultime 3 edizioni dell''Europa League, i francesi dell'Olympique Lione e i croati della Dinamo Zagabria. Il Napoli, invece, è nel gruppo B con i portoghesi del Benfica, gli ucraini della Dinamo Kiev e i turchi del Besiktas. La fase a gironi comincia il 13-14 settembre e termina il 6-7 dicembre. La finale si giocherà il 3 giugno a Cardiff.

EUROPA LEAGUE - Sorteggiati anche i 12 raggruppamenti che porteranno alla seconda fase di Europa League, quella a eliminazione diretta. La Roma, eliminata dal Porto nei preliminari di Champions (fatale la sconfitta per 3-0 all'Olimpico) è stata sorteggiata con il Victoria Plezan, Austria Vienna e Astra Giurgiu nel gruppo E di Europa League. L'Inter è con lo Sparta Praga, Southampton e Hapoel Beer-Sheva nel gruppo K. La Fiorentina nel gruppo J con il Paok, Slovan Liberec e Qarabag. Sassuolo nel gruppo F con Rapid Vienna, Genk e Athletic Bilbao. Prima giornata il 15 settembre, ultima l'8 dicembre. Finale a Solna (Svezia) il 24 maggio 2017.

MLS, 26ª giornata

Impact, grande vittoria in 10 uomini a Toronto

Dopo l'1-1 in casa contro il DC United, i quebecchesi sfoderano una prova di carattere e, nonostante l'inferiorità numerica, piegano 1-0 la capolista Toronto

MONTREAL – L'impresa era nell'aria: dopo l'ottimo finale di gara disputato mercoledì scorso allo stadio Saputo contro il DC United, che aveva fruttato un prezioso 1-1 per tenere a debita distanza proprio i capitolini a stelle e strisce, l'Impact si è rifatta (con gli interessi) sabato, questa volta al BMO Field di Toronto: la squadra di Mauro Biello ha battuto 1-0 i padroni di casa, dati per favoriti dai bookmakers, mettendo in cascina 3 punti rassicuranti in chiave Playoff, nonostante abbia giocato con un uomo in meno dal 43' del primo tempo per l'espulsione (contestata) di Mallace. Per l'Impact è una prima volta assoluta. A togliere le castagne dal fuoco ci ha pensato Piatti dopo 73 minuti di gioco: la sua rete (la 9ª realizzata in trasferta quest'anno) proietta la squadra a quota 37 in classifica, a 'sole' 6 lunghezze dai cugini in Ontario, fermi a 43. Nulla hanno potuto le stelle avversarie del calabro di Sebastian Giovinco, Jozy Altidore e Michael Bradley. "È stata una prestazione eccezionale – ha dichiarato a fine gara un Biello visibilmente soddisfatto -: anche dopo il cartellino rosso, i miei giocatori hanno fatto di tutto per aggiudicarsi la gara. Visto il modo in cui ci siamo battuti dopo 3 partite in 7 giorni, credo di poter dire che si è trattata della più grande vittoria della stagione". L'Impact tornerà in campo mercoledì 7 settembre, alle 19.30, quando a calcare il rettangolo di gioco dello stadio Saputo sarà l'Orlando City SC di Kaká. ***(V.G.)***

CLASSIFICA MLS

CONFERENZA DELL'**EST**

	CLUB	Punti	PG*
1.	Toronto FC	43	27
2.	New York City FC	41	27
3.	New York Red Bulls	40	27
4.	Philadelphia Union	40	27
5.	**Montreal Impact**	**37**	**26**
6.	DC United	32	26
7.	Orlando City SC	31	26
8.	New England Revolution	27	27
9.	Columbus Crew SC	26	25
10.	Chicago Fire	23	25

* PG: partite giocate

SPORT | F1, Gran Premio del Belgio

Dominio Rosberg, male le Ferrari

Secondo Ricciardo, poi Hamilton che, dopo una strepitosa rimonta, chiude sul podio alle spalle di Ricciardo. Vettel e Raikkonen si toccano al via e chiudono rispettivamente in sesta e nona posizione

SPA *(Datasport)* - Nico Rosberg vince il Gran premio del Belgio e torna al successo dopo quattro gare conquistate da Lewis Hamilton. Il tedesco della Mercedes, scattato dalla pole position, fa sua una gara pazza a Spa segnata dall'incidente al via che ha coinvolto le Ferrari di Raikkonen e Vettel, e la Red Bull di Max Verstappen, e dal gran botto di Magnussen con la Renault. Alla fine il podio è completato da Daniel Ricciardo, secondo, e da Hamilton, terzo dopo essere partito in 21ª posizione. Sesto posto per Vettel mentre Raikkonen chiude nono.

LA CRONACA - La gara a Spa inizia col botto perchè Max Verstappen, con un sorpasso azzardato alla prima curva, tocca Vettel il quale finisce per scontrarsi con Raikkonen. Le due Ferrari sono costrette subito a fermarsi e finiscono in fondo. Intanto Rosberg scappa via, Sainz, Button, Ericsson e Wehrlein sono costretti al ritiro dopo alcuni contatti e poi al sesto giro la gara viene interrotta dopo un tremendo botto di Kevin Magnussen. All'Eau Rouge Raidillon il danese perde il controllo della sua Renault e va a sbattare violentemente contro le barriere: incidente bruttissimo, ma Magnussen esce dalla monoposto sulle sue gambe, con solo un colpo alla caviglia. Al decimo giro la gara viene sospesa e riprende dopo circa 15 minuti: davanti è un monologo di Nico Rosberg seguito dalla Red Bull di Daniel Ricciardo mentre Lewis Hamilton, parte 21esimo, risale fino alla terza posizione. Dietro Max Verstappen continua la sua battaglia personale con le Ferrari ma alla fine perde terreno e chiuderà 11esimo. Le Rosse invece, nonostante i problemi, lottano con orgoglio e risalgono la china: Sebastian Vettel supera le Williams e Alonso e chiude sesto alle spalle delle Force India di Hulkenberg e Perez, mentre Raikkonen termina nono.

CLASSIFICA PILOTI

1	Lewis Hamilton Mercedes	232
2	Nico Rosberg Mercedes	223
3	Daniel Ricciardo Red Bull	151
4	Sebastian Vettel Ferrari	128
5	Kimi Räikkönen Ferrari	124
6	Max Verstappen Red Bull	115
7	Valtteri Bottas Williams	62
8	Sergio Perez Force India	58
9	Nico Hulkenberg Force India	45
10	Felipe Massa Williams	39

CLASSIFICA COSTRUTTORI

Mercedes	455
Red Bull	274
Ferrari	252
Force India	103
Williams	101
McLaren	48
Toro Rosso	45
Hass F1	28
Renault	6
Manor	1
Sauber	0

CLICCA MI PIACE
sulla pagina facebook
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

Apportez votre vin
Pizzeria Napoletana
Depuis 1948
www.napoletana.com
189 rue Dante, Montréal, Qc 514 276.8226

RISTORANTE
LUCCA
DAL 1999

12 Dante, Montréal, Qc 514 278-6502
www.restaurantlucca.ca

MONTCALM
CONDOMINIUMS
LA VOSTRA VITA DI QUARTIERE
NEL CUORE DELLA CITTÀ
GRANDE APERTURA
IL 10 SETTEMBRE
1170 Montcalm
(angolo René-Lévesque)
lemontcalm.com
BEAUDRAY BERRI UQÀM
Samcon
DAL 1991

L'EMIGRAZIONE, UN'ODISSEA ITALIANA

Tanto per ricordare e precisare

SEGUE DA PAGINA 12

Questo mio atteggiamento non è dovuto a mancanza di sensibilità verso quelle famiglie, quegli individui che, spinti dalla disperazione e a volte dal terrore, cercano asilo e rifugio. Fatto stà che costoro, nella massa, costituiscono una minoranza. Il resto è caos e opportunismo. Il mio dissenso è un'accusa a quelle ben identificabili oligarchie e individui che all'origine hanno mondialmente determinato, per fini politici ed economici, l'epocale destabilizzazione di continenti e popoli di cui noi adesso viviamo le conseguenze. Considero, inoltre, che la maniera con cui la politica europea fa fronte a questa che non è esagerato definire invasione, conferma che tutto ciò è stato premeditato, voluto e, oggi, applicato e promosso (Sua Santità in testa), dai vari Renzi e Merkel, poveri giullari del "sistema". *(Continua)*

PICCOLI ANNUNCI

20 parole 25$

Per ogni parola in più: 75¢

Dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 alle 17:00

Fax: **514.253.6574**

E-mail: **journal@cittadinocanadese.com**

514 253.2332

VENDESI

VENDESI LOCULO DOPPIO, Le Repos Saint-Francois, Mausolee Maria Ausiliatrice #0184E. Scritta dei nomi e lumini compresi. 19000 $ fisso, tasse incluse. Se interessati, chiamate all'1.905.898.5113 oppure inviate un'email all'indirizzo carla.canonico@rogers.com.

VENDESI BELLISSIMO APPARTAMENTO A TROPEA, CALABRIA, recentemente rinnovato, all'ultimo piano, completamente ammobiliato, con 2 camere da letto, bagno ed un terrazzo con vista spettacolare a 200 metri dal mare. Per info: 514 996-7141/ **www.tropeaapartement.com**

VENDESI APPARTAMENTO NORD DI ROMA. Occasione pied-à-terre nel Lazio, 65mq, soggiorno, camera, cucina, bagno, ammobiliata/vuota, posto auto, stazione Labaro, a mezz'ora di tramway da Roma centro (Via del Corso), a mezz'ora dal Lago di Bracciano. Giulia, 514.632.4586.

AFFITTASI

AFFITTASI A NOUVEAU ROSEMONT 3 ½ seminterrato vicino a tutte le comodità, in ottime condizioni, soleggiato e riscaldato. Info: 514 257-4986

CERCASI

37 YEARS EXPERIENCE BUYING COLLECTIBLES
Records, coins, war medals, silver, cutlery, watches, gold, jewelry, masonic, judaica, Olympic items, and estates.
RON: 514 996-6798

Cittadino CANADESE
DAL 1941: SEMPRE CON VOI, OGNI SETTIMANA!
www.cittadino.ca

PICCOLI ANNUNCI
20 parole 25$
Chiamate al:
514 253-2332

CLICCA MI PIACE
sulla pagina facebook
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

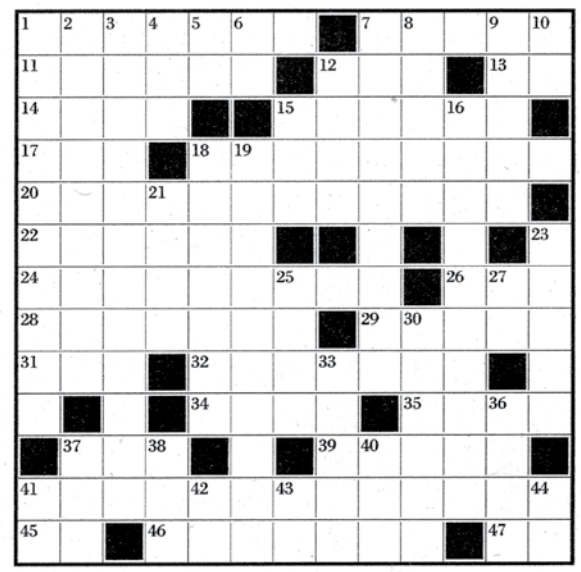
VARIE

CORSI DI LINGUA
Professore linguistico pensionato dà corsi di lingua in italiano, inglese, francese e spagnolo in privato oppure in piccoli gruppi.
Vicino metro St. Michel
514-661-5875

ELETTRICISTA per servizio d'urgenza: lavori elettrici, riparazioni o aggiornamenti secondo codice elettrico. Garanzia di soddisfazione. Per info, contattate Luigi al 514-546-4987

LEZIONI E RIPETIZIONI DI MATEMATICA
Scuole Medie e Superiori. Tel: 438 793-8182

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: **1.** La suscita il burlone - **7.** Mette fine al rettilineo - **11.** Le consonanti come la N - **12.** Titolo per reverendi - **13.** Articolo indeterminativo - **14.** Hanno il cervello in fumo! - **15.** Lo è Carlo Rubbia - **17.** Lunghi spazi di tempo - **18.** Cacciato dal padrone di casa - **20.** L'accelera uno sforzo - **22.** Ormai pronte da cogliere - **24.** Lo è la sorgente che non getta più acqua - **26.** Né mia né sua - **28.** Il nome di De Amicis - **29.** I pali dei Pellirosse - **31.** Cattive d'animo - **32.** Scrisse *Le baruffe chiozzotte* - **34.** L'incerto dell'impresa - **35.** Un argomento di discussione - **37.** L'Ughi violinista - **39.** Il nome della Calamai - **41.** I segreti a cui è tenuto chi lavora - **45.** Firenze - **46.** Tiene la merce nell'acqua - **47.** Non più in carica.

VERTICALI: **1.** Le assistenti dei medici - **2.** Universitari... ancora per poco - **3.** Sistemazione - **4.** La nostra BBC - **5.** In testa all'illuso - **6.** A te - **7.** Raffreddato - **8.** Lo è il Regno inglese - **9.** Prive di contenuto - **10.** La fine del cancan - **12.** Sostituì Cadorna - **15.** La nona preposizione - **16.** Maglietta intima - **18.** Può essere monouso - **19.** Veste sempre... pesante - **21.** Incorrotto - **23.** L'asta d'una lettera - **25.** Imbarcazione da regate - **27.** Unione Europea - **30.** E' simile alla betulla - **33.** Il nome della Maraini - **36.** Si aggrava in peggio - **37.** Il Cantone di Altdorf - **38.** Spento... sui pulsanti - **40.** Il Duilio del pugilato - **41.** Il Falk del *tenente Colombo* (iniz.) - **42.** Nei vetri e negli specchi - **43.** E' vostro... senza voto - **44.** Nove romani.

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE
24 AGOSTO

ENTREPRISE
Y POULIN TETTI
Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?
TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto
SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775

CENTRE DES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES ITALO-CANADIENS INC.
SERVIZI:
- Consultazione
- Traduzione di lettere, avvisi e documenti
- Interprete e mediatore
- Raccolta di affitti non pagati per giudizi dal 2007 al presente

Angelo Cecere
7279 2e avenue, Montréal, H2A 3G8
514 944-6619

Protégez Contre
Infiltrations d'eau - d'air & Invasion d'insectes
CALFEUTRAGE
Donnez une deuxième vie à vos Portes Fenêtres Solarium
Service Professionnel Installateur Certifié
Caulking
15 ans DE GARANTIE SUR NOS PRODUITS
Estimation Gratuite ------ Giovanni. 514-913-8077
Économisez jusqu'à 25% des votre facture Énergie
Résidentiel / Commercial

www.voyagessatellite.qc.ca
Voyages Satellite Travel
Fondatore: Tony La Villa
Proprietari: MIKE e PAT La Villa
ACTA IATA Detentore di un permesso del Québec
Tariffe speciali per l'Italia
- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud
Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore
2 INDIRIZZI PER SERVIRVI MEGLIO
1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau) **514 374.4600**
8172 Maurice-Dupléssis, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES **514 648.2032**

infocrime montréal
514 393-1133

PHOTOGRAPHE Sara Barone
C: 514 886.9581 • T: 514 678.1858
sarabaronephotography@gmail.com

PATRONATO A.C.A.I.
514.419.9007

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilier

VOLETE VENDERE? **VOLETE DEI RISULTATI?** **NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE**

1 TRANSAZIONE OGNI 36 ORE*

CHIAMATEMI... 514 303-9777

* Transazione 2016 autenticata e da autenticare, residenziali, commerciali e affittasi.

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agrée TEAM

R.D.P.

CONDO DI 1 122 PC AL 3º PIANO
- SALONE CON CAMINETTO
- SPAZIO APERTO CON SOFFITTO A CATTEDRALE
- 2 CAMERE DA LETTO / 2 BALCONI

PREZZO: 229 000$ | 1 500$/MESE

SAINT-LÉONARD

CONDO SOLEGGIATO DI 930 PC
- UNITÀ D'ANGOLO AL PIANO TERRA
- SPAZIO APERTO/2 CAMERE DA LETTO
- PARCHEGGIO ESTERNO

PREZZO: 204 000$

SAINT-LÉONARD

SUCCESSIONE
- GRANDE 4PLEX DI 40X43
- 1X8 ½ E 3X4 ½
- BEN MANTENUTO NEL CORSO DEGLI ANNI

PREZZO: 699 000$

MONTRÉAL-NORD

OPPORTUNITÀ DI VIVERE IN RIVA AL MARE
- VECCHIO DUPLEX CONVERTITO IN COTTAGE
- COMPLETAMENTE RISTRUTTURATO CON GUSTO
- CAMERE SPAZIOSE / VISTA SULL'ACQUA

PREZZO: 729 000$

SAINT-LÉONARD

DUPLEX BEN SITUATO
- 2X5 ½ + 3 ½ NEL SOTTOSUOLO
- INTROITI ANNUALI DI 28 260$
- BUON SETTORE VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 499 000$

SAINT-LÉONARD

IDEALE PROPRIETARIO OCCUPANTE
- BEL DUPLEX BEN SITUATO
- 1X7 ½ E 1X5 ½
- SOTTOSUOLO ARREDATO CON 3 ½

PREZZO: 639 000$

MONTRÉAL-NORD

UN SOGNO DIVENTATO REALTÀ
- PROPRIETÀ UNICA / DESIGN CALIFORNIANO
- MATERIALE ALTA GAMMA D'IMPORTAZIONE
- LUSSUOSA CUCINA / DA FAR MANCARE IL FIATO

PREZZO: 1 095 000$

R.D.P.

BEL COTTAGE CHIAVI IN MANO
- COSTRUZIONE RECENTE
- SOFFITTI DI 9" A PIANO TERRA
- 3+1 CAC/ SALONE CON FOCOLARE

PREZZO: 529 000$

ROSEMONT

OPPORTUNITÀ PER GLI INVESTITORI
- TRIPLEX SEMI-COMMERCIALE
- CAFÉ/BAR E 2X5 ½
- INTROITI ANNUALI DI 45072 $

PREZZO: 499 000$ + TPS/TVQ

VAL DES BRISES

INDIRIZZO DI PRESTIGIO
- COSTRUZIONE DI QUALITÀ SUPERIORE
- ELEGANTI DECORAZIONI/FINESTRAZIONE ABBONDANTE
- TERRENO DI 15720 PC / NESSUN VICINO SUL RETRO

PREZZO: 999 000$

CHOMEDEY

IMMENSO TERRENO DI 40 160 PC
- BEL BUNGALOW SOLEGGIATO
- 3+1 CAMERE DA LETTO/2 CUCINE
- GRANDE TERRAZZA / AMPIO PARCHEGGIO

PREZZO: 679 000$

VIMONT

LUSSUOSO COTTAGE ALL'ANGOLO DI STRADA
- DECORI ELEGANTI E RIFINITURE DI QUALITÀ
- SOLARIUM 3 STAGIONI / CANTINA
- DOPPIO GARAGE E PISCINA INTERRATA

PREZZO: 750 000$

Visitate le nostre proprietà su: **WWW.NANCYFORLINI.COM**

514 303-9777

5355 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

100 anni

DI CAMMINO INSIEME CONFERMANO UNA PERENNITA'!

VENITE A VISITARE IL MAGNIFICO *Giardino* DELLE RIMEMBRANZE

Nell'intento di dare vita ad un luogo di memoria e di commemorazione accogliente e piacevole, Le repos Saint-François d'Assise ha allestito il 'Jardin du Souvenir' ("Giardino delle Rimembranze"). Ispirato ai giardini del Rinascimento, questo spazio verde e fiorito è decorato con due magnifiche fontane prodotte in Italia. Questo giardino, nei suoi particolari, mira a riprodurre una piazza centrale dedicata alla memoria di San Giovanni Paolo II, assicurando ai visitatori un'atmosfera serena, invitante al raccoglimento ed alla serenita'.

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE HA INAUGURATO IL SUO NUOVO MAUSEOLEO COLOMBARIO SANTA *Famiglia*

Il 20 aprile scorso, Sua Eccellenza Mgr Christian Lépine, arcivescovo di Montréal, ha proceduto alla benedizione del mausoleo-colombario la santa famiglia.

Siete tutti cordialmente invitati a visitare questo nostro e vostro mausoleo-colombario; vi troverete una vasta scelta di cripte per bare e di nicchie per ceneri. Considerando i gusti ed i valori della comunita' italiana, in questo nuovo mausoleo scoprirete delle innovazioni come: "l'alcove Sainte-Famille", uno spazio familiare unico che raggruppa cripte e nicchie.

Il mausoleo-colombario Sainte-Famille è stato concepito considerando le esigenze e le aspettative della nostra fedele clientela di origine italiana.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI, CONSULTATE IL NOSTRO SITO INTERNET:

RSFA.CA

1916 - 2016

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
COLUMBARIUMS · MAUSOLÉES · CRÉMATORIUM · CIMETIÈRE

6893, rue Sherbrooke Est
Montréal, Québec H1N 1C7
514 255-6444
1-844-355-6444
info@rsfa.ca
www.rsfa.ca

Langelier